

3 Aruba



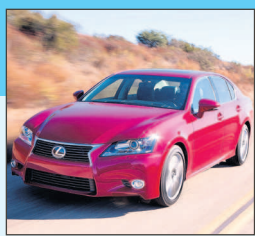
Nog geen definitieve
keuze aannemer HOH

10 Nederland



‘Vlees met poepbacteriën
in voedselketen’

11 Financieel



Toyota roept wereldwijd
369.000 auto's terug

14 Sport



Titelverdedigers
US Open blijven
in de race

Regering verdenkt Goldmine van vervalsing huurcontract

ORANJESTAD — De regering overweegt alsnog naar het Openbaar Ministerie (OM) te stappen om aangifte te doen voor vervalsing van een van de huurcontracten waar zij tevergeefs via een rechtszaak onderuit probeerde te komen.

Minister Benny Sevinger (AVP) van Infrastructuur reageerde gisteren tijdens een persconferentie op de vonnissen van afgelopen vrijdag in de rechtszaken die de regering had aangespannen tegen Remazu en Goldmine Properties. Dit zijn de verhuurders van respectievelijk het voormalige opvanghuis voor drugsverslaafden in Oranjestad en het pand in Tanki Flip. “Er komen verkiezingen aan en wij vinden het belangrijk om erop te blijven wijzen wat de kosten zijn die we hebben aan deze panden”, aldus Sevinger.

Tanki Flip

De regering twijfelt aan de authenticiteit van het vijfjarige huurcontract met Goldmine Properties voor het pand in Tanki Flip. Het contract zou op 29 mei 2009 zijn ondertekend. Minister Sevinger zegt dat hij, bij het aantreden van de huidige regering in september 2009, door Directie Infrastructuur en Planning (DIP) erop is gewezen dat een van de contracten in november zou verlopen en dat hij op tijd de huur moest opzeggen. Hij werd echter geconfronteerd

met een nieuw huurcontract, dat geen enkele stempel van welke overheidsdienst dan ook heeft en waarop bovendien zelfs de betrokken minister zijn handtekening had gezet op de plek op het document waar de verhuurder had moeten ondertekenen, en andersom. Volgens de minister wijst alles erop dat dit contract niet op de voorgeschreven manier, op het laatste moment voor de regeringsoverdracht, werd opgesteld en ondertekend. “Dat willen wij gaan onderzoeken en mogelijk naar het OM brengen”, aldus de minister. Tijdens het kort geding werd deze kwestie door de rechter genegeerd, zegt Sevinger.

Actueel

Het door de regering vaak naar voren gebrachte onderwerp van het duur huren van panden, die eigendom zijn van familieleden van de leider van oppositiepartij MEP, blijft relevant vindt de minister, ondanks kritiek uit het publiek op onder meer uitspraken van premier Mike Eman (AVP) tijdens het afgelopen lijsttrekkersdebat van de Kamer van

Koophandel. “Het is actueel, want we blijven nu deze huurbedragen betalen tot de contracten zijn verlopen.” Een hoger beroep tegen de verloren rechtszaken wordt misschien overwogen, maar minister Sevinger zegt dat het er wellicht niet in zit, aangezien dit al de tweede keer is dat de regering een dergelijke huurzaak heeft verloren, waardoor de verwachting inmiddels is dat een hoger beroep hetzelfde lot wacht.

Onvoldoende motivering

De regering probeerde in twee aparte procedures huurcontracten met Remazu en Goldmine Properties nietig te laten verklaren. Volgens de regering is het ondertekenen van deze overeenkomsten, aangegaan door een minister uit de vorige kabinetsperiode, in strijd met de goede zeden en of openbare orde.

Het gerecht vond echter dat het Land onvoldoende heeft gemotiveerd waarom de overeenkomsten nietig zou zijn. Volgens minister Sevinger zou dit te maken hebben gehad met het gegeven dat uiteindelijk het Land en de verhuurders samen hadden ondertekend en dat het Land dus willens en wetens in de verbintenissen was gestapt.

Protest tegen taakstraf gepensioneerde wietgebruiker



ORANJESTAD — Enkele voorstanders van legalisering van cannabis, onder wie RED-leider Rudy Lampe, organiseerden vanochtend een protestactie voor het kantoorpand van Stichting Reclassering in Ponton. Een gepensioneerde man werd vanochtend een taakstraf van 90 dagen aangeboden tijdens een zogeheten ‘TOM-zitting’, voor het bezit van tientallen cannabisplanten. Planten die hij, naar eigen zeggen, slechts voor persoonlijk medisch gebruik had. Hij vertelt Amigoe dat de bloedsomloop in zijn rechterbeen, door een oude operatie, zo slecht was geworden dat amputatie onvermijdelijk leek. “Mijn huisarts raadde mij toen aan om maar eens onderzoek te doen naar cannabis en of het iets was dat ik zou kunnen gebruiken. Dit was inderdaad het geval”, aldus Donny, die niet met zijn echte naam in de krant wil en ook liever niet op de foto.

Vervolg op pagina 3

Bouterse stelde Unasur boven arrestatie zoon

PARAMARIBO — President Desi Bouterse heeft er afgelopen vrijdag bewust voor gekozen de kwestie van de arrestatie van zijn zoon Dino aan de kant te zetten en voorrang te geven aan het leiden van de vergadering van Unasur, de organisatie van landen in Zuid-Amerika die in Paramaribo plaatsvond.

Dat zei Bouterse gistermiddag tijdens een persconferentie in Paramaribo. Bouterse kreeg donderdagavond het bericht dat zijn zoon Dino door de Verenigde Staten was gearresteerd in Panama. “U begrijpt dat dit als een zware slag is aangekomen omdat ik volledig geconcentreerd was om het werk te gaan doen. Maar dan moet je dingen die je privé emotioneel raken, aan de kant zetten en kiezen voor wat belangrijk is”, zo verklaarde Bouterse. Dino Bouterse wordt door Amerika verdacht van de handel in drugs en wapens. President Bouterse zei dat hij zich normaal gesproken niet met de privé-zaken van zijn zoon bezighoudt. Hij heeft het daar te druk voor. “Dino is geen klein kind meer. Hij is 41 en hij heeft dertien kinderen. Hij is zelf verantwoordelijk voor wat hij doet.” Helemaal afstand nemen van zijn zoon doet de president echter ook niet. Bouterse gaf aan dat hij het afgelopen weekeinde alleen maar bezig is geweest om uit te zoeken wat er precies met Dino is gebeurd. Ook zijn er verschillende juristen op de zaak gezet. Bouterse zei verder ervan



President Bouterse (l) en minister van Buitenlandse Zaken Winston Lackin tijdens een persconferentie.

overtuigd te zijn dat de Amerikanen de arrestatie heel bewust hebben gepland, namelijk vlak voor het moment dat Suriname het voorzitterschap van de Unasur zou overnemen. Het is algemeen bekend dat de VS niet blij zijn met blokvorming van de Zuid-Amerikaanse landen. Bouterse zei ‘respect’ te hebben voor zijn ‘tegenstander’ Amerika. “Het was op de klok georganiseerd. Ik had het bijna zelf gedaan kunnen hebben”, aldus de oud-legerleider. Overigens is hun doel volgens hem niet bereikt omdat de Unasur-top gewoon is doorgegaan.

Verkiezingen

President Bouterse is niet van plan af te treden of vervroegde verkiezingen uit te schrijven, omdat zijn zoon is aangehou-

den op verdenking van internationale drugshandel. Bouterse zei gisteren tijdens een persconferentie vader te zijn, maar als staatshoofd ook een grote verantwoordelijkheid te hebben. Politieke tegenstanders die zijn aftreden eisen, zullen hun zin niet krijgen. Het staatshoofd zegt dat deskundigen hem wel hebben gewaarschuwd voor eventuele negatieve gevolgen bij de verkiezingen van 2015. Als dat zo mocht zijn, ‘so be it’, zei de regeringsleider schouderophalend. Wat hem betreft begint de strijd naar de komende stembusgang nu pas. De kiezer zal volgens hem in 2015 bepalen of hij aanblijft of vertrekt. Oppositieleden hebben vrijdag in een brief opheldering van het staatshoofd gevraagd

over de aanhouding van zijn zoon Dino in Panama. De oppositieleden willen onder andere weten waarom Dino Bouterse met een diplomatiek paspoort reisde en met welke staatsopdracht hij in het buitenland vertoefde. VHP-assembléelid Asiskoe-mar Gajadien ging een stukje verder. Hij eist het onmiddellijke aftreden van de president. De politicus is van mening dat in elke fatsoenlijke democratie een president die met een dergelijk incident te maken krijgt, dient af te treden. De afgelopen jaren zijn kinderen van politici van zowel oppositie-, coalitie- als regeringsleden in aanraking gekomen met justitie of in opspraak geraakt. Geen van hen heeft hieraan politieke consequenties verbonden.

Ex-leraar bekend ontucht op ISC

WILLEMSTAD — Stephen Sudduth (38), ex-kleuterleraar op de International School of Curaçao (ISC) heeft gisteren bekend dat hij ontuchtige handelingen heeft gepleegd met kinderen van die school en pornografische afbeeldingen van hen heeft genomen.

Dat deed Sudduth voor de rechtbank in Houston, Texas, zo meldt Robert Stanton van de *Houston Chronicle*. Sudduth bekende schuld aan twee aanklachten op het gebied van de productie van kinderporno. Door deze

schuldbekentenis kon hij de strafmaat verlagen. In plaats van levenslang, hangt hem vijftien tot dertig jaar cel boven het hoofd en een maximumboete van 250.000 dollar. Op 22 november zal rechter Nancy Atlas de straf

uitspreken. In juli 2009 werd een grootschalig onderzoek gestart na een tip dat Sudduth kinderporno op zijn computer had. Er werden inderdaad tienduizenden afbeeldingen aangetroffen. De aantijgingen betroffen de periode dat Sudduth les gaf op de ISC. Sommige foto's zijn genomen in de kleuterklas van deze school.

Vervolg op pagina 6

Groot deel Venezuela zonder stroom

CARACAS — Het grootste deel van Venezuela is gisteren getroffen door een stroomstoring. In maar liefst 70 procent van het land, waaronder de hoofdstad Caracas, viel de elektriciteit uit.

In Caracas ontstond een verkeerschaos, doordat verkeerslichten niet meer werkten. Duizenden werknemers zijn naar huis gestuurd. De grote storing is volgens de Venezolaanse president Ni-

colás Maduro het gevolg van sabotage door de ‘rechtse oppositie’. Critici denken dat de problemen zijn te wijten aan slecht management, onvoldoende onderhoud en achterblijvende investeringen

in de infrastructuur. In de loop van de dag werd de stroomvoorzieningen langzaam hersteld.

Maar veel gebieden zaten een groot deel van de dag zonder. Stroomuitval in Venezuela is niet ongebruikelijk. Caracas, met miljoenen inwoners, blijft dat echter meestal bespaard.

**Be curious: learn,
share & innovate**

We're proud to present our new PwC website. A PwC service to inform you about fiscal and financial news and advise you on the most current local and international topics, to help create the value you're looking for.

www.pwcdutchcaribbean.com/news

pwc



TE KOOP 5 eigendomsterreinen in Residential Park Bringamosa

- Infrastructuur volledig gereed;
- Kindvriendelijke buurt;
- Veel privacy;
- Grootte vanaf 1.395 m² tot 2.228 m²;
- Prijs Afl. 100,- per m².



Palm Beach 4-G Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com



In het Belang
Van het
Jeugdwelzijns-
werk

Caya Appeldam 2, Dakota,
Aruba
Tel: (297) 5823773 .
Fax: (297) 5834290
E-mail: atha@setarnet.aw
Website: www.athaaruba.org



*Laatste avond
restaurant week special !
3 gangen menu
voor 45 fl.*

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



A unique restaurant-tour company in Aruba is seeking qualified candidates for the following fulltime position:

RESTAURANT MANAGER at Pelican Nest and Pizza Del Mar

Responsibilities:

- Supervision of daily restaurant / bar operations
- Manage, coach and motivate staff
- Financial performance (Cost/ Inventory control, Sales Volume and control)
- Continually improving guest satisfaction
- Quality Control & Revenue reports
- Menu planning
- Groups and Events (promotion/ production)
- Maintain all facilities/ equipment to Industry Standards

Requirements:

- Must speak fluent English and Spanish
- Computer knowledge – Excel, Aloha, POS system, Exact
- Minimum age 30
- Minimum 5 years of management experience Required
- Pro-active attitude towards problem solving
- Customer Service and Quality oriented
- Highly motivated and self driven
- Flexible working hours (shifts)– incl. weekends & Holidays
- Strong ability to prioritize and multi-task

Applicants must be Aruban citizen or have a valid working permit.

Send application and verifiable references to
J.E. Irausquin Blvd 232 or
pelicanadv.exec@setarnet.aw

(all applications will be handled with the utmost confidentiality)



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (“CBA”) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Accounting Department** is responsible for all areas relating to accounting functions and financial reporting, including developing and maintaining accounting principles, practices and procedures to ensure accurate and timely financial data and reporting.

The **Accounting Department** has an opening for a:

MANAGER

Duties

- Responsible for planning, coordinating and monitoring all tasks assigned to the Accounting department and its staff.
- Ensures compliance with the risk management policies and procedures established by the Executive Committee as it relates to the accounting function.
- Accountable for ensuring that policies and procedures are in place to provide reasonable assurance that CBA assets are protected.
- Oversees the general accounting function.
- Applies a thorough understanding of the financial reporting and general ledger structure.
- Ensures an accurate and timely monthly, quarterly, mid-year and year-end closing and reporting of all financial information.
- Drafts the Annual Account Report and periodic reporting and analysis.
- Initiates and coordinates budget and forecasting activities.
- Monitors and analyzes expenditures and investments of departments versus budget allowances.
- Interfaces with other departments to verify transaction report data and issues, and advises regarding non-routine reporting transactions.
- Develops and implements new procedures and features to enhance the accounting workflow procedures.
- Advises CBA management in the areas of financial administration, accounting and auditing standards.

Profile

- Master’s degree (finance and accounting, business administration, or related field), supplemented with CPA, RA or AA certification.
- Minimum 7 years of prior relevant experience in the accounting/financial reporting areas of which at least 3 years in a management position.
- Must be experienced in working with large automated accounting systems and proficient in IT accounting solutions and processing applications.
- Strong analytical, financial and critical thinking skills.
- Able to handle very complex financial assignments.
- Strong verbal and written communication skills in Dutch, English, and Papiamentu.
- Strong interpersonal, management and customer service skills required.
- Ability to multi-task, work under pressure, meet deadlines and be able to thrive in a fast-paced environment.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

For further information, please contact Mrs. Penelope Tromp-Gomez, Division Manager Operations at telephone: +297 525-2177 or email: p.s.tromp-gomez@cbaruba.org

THE CINEMAS thecinemas.aw

Valid till September 4

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
ONE DIRECTION: THIS IS US daily: 4:45 7:15 9:30 matinee: 12:00 2:15 late show: 11:45 NEW SP PG	ONE DIRECTION: THIS IS US daily: 5:00 7:30 9:45 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:30 NEW SP PG
WE'RE THE MILLERS daily: 5:30 8:15 matinee: 11:15 NEW R	WE'RE THE MILLERS daily: 5:45 8:30 matinee: 2:45 late show: 11:30 NEW R
THE BUTLER daily: 4:30 7:45 matinee: 1:30 late show: 11:00 PG-13	THE BUTLER daily: 5:15 8:15 matinee: 2:15 late show: 11:30 PG-13
PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 6:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 PG-13	PERCY JACKSON: SEA OF MONSTERS daily: 4:30 7:00 matinee: 1:30 late show: 11:45 PG-13
THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF B. daily: 5:00 8:00 late show: 11:00 PG-13	THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF B. daily: 9:15 late show: 11:45 PG-13
PLANES IN 2 D daily: 4:45 matinee: 12:15 late show: 11:00 PG	PLANES IN 2 D daily: 4:15 matinee: 2:00 late show: 11:45 PG
THE SMURFS 2 IN 2D daily: 12:00 2:15 late show: 11:45 SP PG	THE SMURFS 2 IN 2D daily: 4:15 matinee: 2:00 late show: 11:45 SP PG
THE CONJURING daily: 9:15 late show: 11:45 SP R	THE CONJURING daily: 9:30 late show: 12:00 SP R
ELYSIUM SP matinee: 2:30 late show: 12:00 SP R	ELYSIUM daily: 6:45 matinee: 12:00 SP PG
THE SMURFS 2 daily: 4:00 matinee: 2:00 late show: 12:00 SP PG	THE SMURFS 2 daily: 2:00 matinee: 6:30 late show: 12:00 PG-13
PARANOIA daily: 7:00 late show: 12:15 PG-13	PARANOIA daily: 6:30 late show: 12:00 PG-13
DISPICABLE ME 2 IN 2D daily: 12:15 matinee: 12:15 PG	DISPICABLE ME 2 IN 2D daily: 2:00 matinee: 9:15 late show: 12:00 PG
KICK ASS 2 daily: 9:30 late show: 12:00 R	2 GUNS daily: 9:15 late show: 12:00 R

Matinee: saturday & sunday Late show: friday & saturday

Gebedsgroep
“Shalom”
Elke woensdag
in Kappel
Monte Calvario
te
Tanki Leendert.
7:30 pm – 9:30 pm



Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com



Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@setarnet.aw
website:
<http://www.favi.org>



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (“CBA”) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Information Security Department** is responsible for the development, implementation, and maintenance of a comprehensive information security and privacy program. The program executes ongoing activities aimed at preserving the availability, integrity and confidentiality of CBA’s information resources in compliance with policies, regulations, and guidelines. The program is designed to mitigate the appropriate use of business information processed by the CBA, whether electronically, via paper or any other format.

The **Information Security Department** has an opening for a:

MANAGER

Duties

- Develops, implements and maintains information security policies, procedures, and standards across departments.
- Monitors and audits compliance with information security procedures and policies to ensure consistency of internal controls.
- Leads the creation and maintenance of the IT disaster recovery and business continuity plans.
- Assists in system and software architecture and design to ensure that CBA assets are appropriately secure at all times.
- Develops policies for ICT supervision and conducts EDP reviews on behalf of the CBA.

Profile

- Master’s degree (computer science, information management systems or related field), supplemented with CISSP, CISA, CISM, or other security certifications.
- Minimum 5 years relevant experience in information security, including experience with IT auditing, business continuity, applications, and network security.
- High level of integrity.
- Strong analytical and critical thinking skills.
- Excellent planning abilities.
- Excellent verbal and writing skills in Dutch, English, and Papiamentu.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

For further information, please contact Mr. Shensly Tromp, Manager IT & Facilities Department, at telephone: +297 525-2153 or email: s.d.tromp@cbaruba.org



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (“CBA”) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of supervised institutions.

The **Research Department** is responsible for providing analytical information and support for the formulation and implementation of monetary policy of the CBA. To that end, it monitors and analyzes domestic and international economic and financial developments. In addition, the Research Department prepares forecasts of key economic indicators, such as GDP, inflation and net foreign assets, and is responsible for various (periodical) publications of the CBA.

The **Research Department** has an opening for an:

ECONOMIST

Duties

- Conducts research and analysis that support monetary policy decisions.
- Monitors and reports on (international) economic and financial developments through regular publications and other reports of the CBA.
- Produces periodical forecasts on key macroeconomic variables.
- Prepares and/or reviews speeches and research papers.
- Advises on macroeconomic, monetary, and financial issues for the Executive Committee of the CBA.

Profile

- Master’s degree with specialization in economics or econometrics, with broad interest for national and international economic and financial developments.
- Minimum 3 years of relevant experience in economic research and analysis, and policy formulation.
- Extensive knowledge in the areas of macro-, monetary and international economics as well as public finance.
- Eye for detail and highly oriented towards accuracy and quality.
- Strong analytical and critical thinking skills.
- Excellent verbal and writing skills in both Dutch and English.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening are part of the selection procedure.

Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Aruba.**

For further information, please contact Mr. Jorge Ridderstaat, Manager Research Department, at telephone: +297 525-159 or email: j.r.ridderstaat@cbaruba.org

Kritische Statenvragen over aanbestedingsprocedure

Nog geen definitieve keuze aannemer HOH

ORANJESTAD — Stichting Onroerend Goed Aruba (Soga) heeft nog geen keuze gemaakt tussen de Amerikaanse aannemer Arrellanos en aannemer Bouyques uit Frankrijk. Dat laat directeur Friendsel Giel in een korte reactie aan *Amigoe* weten. Beide partijen dingen mee voor de renovatie en verbouwing van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH).

door onze verslaggever
Jackeliene Geeve

De door Richard Visser, minister van Volksgezondheid en Sport (AVP), aangekondigde start van de bouw in augustus, is dus niet gehaald. Volgende week donderdag, 12 september, zal onafhankelijk Statenlid Booshi Wever daarover vragen stellen tijdens het ingelaste vragen uur. Naast de vertraging, heeft Wever nog een prangende vraag: "Ik ben benieuwd waarom de voorkeur uitgaat naar de Amerikaanse partij terwijl de offerte die deze partij heeft ingestuurd ruim 40 miljoen hoger is dan de offerte die de Franse aannemer heeft ingeleverd", zegt hij. Dat er sprake is van 'een voorkeur', zegt Wever zeker te weten. "De evaluatiecommissie, bestaande uit leden van het infrastructuurteam vanuit de overheid, een vertegen-

woordiger van de Arubaanse Investeringsbank (AIB), Soga, de projectleiding van het ziekenhuis en een externe bouwconsultant van BCQS hebben vorige week gestemd. Daaruit is gebleken dat de meerderheid stemt op de Amerikaanse aannemer."

Stemmen

Eén lid van de evaluatiecommissie, die liever anoniem blijft, bevestigt dat er een stemronde heeft plaatsgevonden onder de leden van de commissie. "Maar", zo zegt hij. "De uitkomst hiervan is niet bekend want we mochten elkaars stem niet zien. De uitkomst werd direct doorgestuurd naar Soga." Ook bedrukt hij dat 'de uitkomst geen bindend advies is voor Soga maar puur een stem'. De offertes die de overgebleven partijen Arrellanos en Bouyques eind juli inleverden, bedragen respectie-



Statenlid Booshi Wever

velijk 238 miljoen florin en 214 miljoen florin. Echter is de offerte van Arrellanos exclusief 5 procent onvoorzien kosten terwijl de Franse Bouyques deze kosten in de totaalprijs berekend heeft. "Daarnaast geeft Bouyques

aan te kunnen besparen op extra kosten van onder andere de levering van 300 palmbomen waardoor de Franse partij kan zakken met de prijs naar 208 miljoen florin", beweert parlementariër Wever. Hiermee

valt de Franse aannemer binnen het door de regering vastgestelde budget van 212 miljoen florin. Het budget biedt verder 10 procent ruimte naar boven mocht dit noodzakelijk zijn. Eerder liet een interne pro-

jectleider van het HOH al weten dat prijs maar 25 procent deel uitmaakt van de selectiecriteria. "Er spelen nog meer factoren mee, zoals ervaring met het bouwen van ziekenhuizen en de manier waarop het projectteam is samengesteld."

Medical Office Building

De geschatte bouwtijd van het ziekenhuis is twee jaar voor de nieuwbouw en twee jaar voor de renovatie van het HOH zal uitgevoerd worden in drie fases. De exacte volgorde waarin de fases plaatsvinden, is nog niet bekend, maar omvat de bouw van een vijf verdiepingen tellende toren waarin een verpleegafdeling met 90 bedden, kinderverpleging, spoedeisende hulp, een gynaecologie en verloskunde komen. Ook wordt er gestart met de bouw van een 'Medical Office Building' met drie verdiepingen.

Daarnaast worden de bestaande ziekenhuisvleugels gerenoveerd, waarbij ook het Landslaboratorium zich in het gebouw zal vestigen.

IN HET KORT

Vermist meisje weer terecht

De vijftienjarige tiener Charlotte Tromp, die sinds zondag vermist werd, is weer terecht. Gisteravond om acht uur werd zij in goede gezondheid gevonden. De politie heeft de zaak overgedragen aan de Voogdijraad.

Dubbel ongeluk

In Opal moest de politie komen toen een man bij thuiskomst merkte dat er ingebroken was. Verschillende spullen waren meegenomen, zowel uit huis als buitenshuis. Zo was zijn auto die voor de deur stond ook verdwenen. De auto werd even later teruggevonden. Hij was betrokken bij een aanrijding in de Caya Brisca en daar achtergelaten.

Ongewenst

Een man wilde wel heel graag naar binnen bij het Glitz Casino. Ondanks dat hij aan de deur werd geweigerd, bleef hij terugkomen. Tot drie keer toe leidde de bewakers de jongeman weer naar de uitgang.

Bij de laatste keer ontstond er een gevecht tussen de ongewenste bezoeker en de bewaker. Omstanders bemoeiden zich er mee en de politie moest komen. Zij hebben de jongeman meegenomen.

Geen krant

In de nacht van maandag op dinsdag werden agenten opgeroepen om een kijkje te nemen bij Playa Linda Resort. Een nachtbezwaker verklaarde dat hij bezig was in het kantoor achterin het gebouw toen hij een harde klap hoorde. Hij dacht in eerste instantie dat het de krantenbezorger was. Toen hij toch een kijkje ging nemen, zag hij dat een onbekende man het tv-plasmascherm van de muur probeerde te halen. Toen hij merkte dat hij was betrapt, rende hij het pand uit.

Dronken broer

Agenten moesten tussen twee vechtende broers in Monserat springen. Eerder die avond startten zij nog gezellig samen met het drinken van een glaasje alcohol. Toen één broer, H., besloot te stoppen omdat hij de volgende dag moest werken, ging de andere broer L. gewoon door. Terwijl H. lag te slapen kwam L. zijn kamer binnen en begon hem te slaan. H. had inderdaad een gewolven lip. L. werd in dronken toestand aangehouden en door de politie meegenomen.

Half miljoen euro voor restauratie Nicolaas Store

SAN NICOLAS — Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) zet, voor de restauratie van de Nicolaas Store die zij onlangs aankocht, een lening van het Nationaal Restauratiefonds (NRF) uit Nederland in.



Eerdere restaureerde SMFA, met leningen van dit fonds, de watertorens van San Nicolas en Oranjestad. Omdat Aruba de eerdere leningen zo goed heeft gebruikt, heeft de Nederlandse minister Jet Bussemaker van Cultuur besloten om een extra lening van 500.000 euro (ruim 1,1 miljoen florin) via het NRF ter beschikking te stellen.

Maandag 2 september werd het huurcontract ondertekend door minister Mike de Meza van Financiën (AVP). Al eerder tekenden Cultuurminister Michèle Hooyboer-Winklaar (AVP) en het bestuur van SMFA.

In slechte staat

De bestemming van het pand wordt het Community

Museum, waar *Amigoe* al afgelopen maandag en 24 augustus over schreef. Het Community Museum groeit uit haar jasje in het huidige onderkomen (tegenover het busstation, in de hoofdstraat San Nicolas), vandaar dat zij in de toekomst naar de ruimere Nicolaas Store verhuist. De verwachting is dat de restauratie een klein jaar in beslag zal nemen. Allereerst wordt technisch onderzoek gedaan

naar het gebouw en naar de verdere geschiedenis van het gebouw. Het pand verkeert op dit moment in een slechte staat.

Zo lekt het dak. Het is bijzonder dat een groot deel van inrichting van de winkel bewaard is gebleven. De winkel is sinds de jaren '30 in handen geweest van de familie Nicolaas en was een begrip voor de inwoners van San Nicolas.

‘Zolang kapitaalmarkt vertrouwen heeft, kan Aruba lenen’

ORANJESTAD/DEN HAAG — Wanneer de Arubaanse regering er niet in slaagt om de financiën op orde te krijgen, is daarvoor niemand anders dan Aruba zelf verantwoordelijk. "Op de kapitaalmarkt blijkt of er voldoende vertrouwen is in de overheidsfinanciën om een lening verstrekt te krijgen."

Dat is het korte antwoord van minister Ronald Plasterk (PVDA) van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op Kamervragen van VVD-Tweede Kamerlid André Bosman. Plasterk benadrukt dat ons land sinds de Status Aparte in 1986 een autonoom land binnen het Koninkrijk is en een eigen financieel en economisch beleid voert. "Het is daarmee de verantwoordelijkheid van de Arubaanse regering om toe te zien op houdbare overheidsfinanciën, met de Staten als controlerend orgaan."

Zorgen

Wel heeft het Nederlandse kabinet zorgen over de staat van de Arubaanse overheidsfinanciën en zijn deze zorgen door premier Mark Rutte tijdens zijn recente bezoek overgebracht aan de Arubaanse regering. Een aanwijzing, zoals die aan Curaçao is gegeven en die St. Maarten boven

het hoofd hangt wegens hun slechte financiële huishouding, is geen optie voor Aruba. Ons land heeft geen afspraken met Nederland over 'criteria van houdbare overheidsfinanciën'. "Nederland is gebonden aan de criteria van de Europese Monetaire Unie (EMU), Curaçao en St. Maarten worden gebonden door de afspraken van de schuldsanering van 10-10-10", schrijft Plasterk dan ook. De Arubaanse overheidsschuld is nooit, zoals op onze zuster-eilanden, gesaneerd door Nederland. Voor ons land geldt slechts dat de kapitaalmarkt voldoende vertrouwen moet hebben om te blijven lenen. Oppositiepartij MEP concludeert uit de antwoorden van Plasterk, dat Nederland ons land niet zal helpen om de financiële situatie hier te verbeteren. Volgens de gele partij is het vertrouwen van Nederland weg. Mede naar aanleiding van de

geuite zorgen heeft de Arubaanse regering wel aangegeven begrotingsregels in de Staatsregeling te gaan veranderen. Ook wordt er een College van Advies in gesteld dat zal toezien op de naleving van deze regels. Volgens Plasterk bevat de IMF-rapportage een aantal (potentiële) beleidsopgaven daartoe.

Bevestiging cijfers IMF

De VVD-fractie in de Tweede Kamer maakt zich toch zorgen over de overheidsfinanciën van Aruba en vooral het begrotingstekort. Vorige week vroeg Bosman bevestiging van de cijfers uit het rapport van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en naar eventuele consequenties.

Plasterk bevestigt in zijn antwoorden dat het begrotingstekort van 2012 naar verwachting op 8,5 procent uitkomt en dat de overheids-schuld dit jaar waarschijnlijk uitkomt op 72,3 procent van het bruto binnenlands product (BBP). In 2012 bedroeg de staatsschuld 67 procent van het BBP, in 2011 was dat 61,2 procent en in 2010 55,9 procent.

Vastleggen immaterieel erfgoed

Aruba start met nationale inventaris

ORANJESTAD — Fundacion Herencia Cultural Inmaterial gaat aan de slag met de implementatie van het Unesco-verdrag ter inventarisatie en bescherming van immaterieel, cultureel erfgoed. Na ongeveer een jaar van voorbereidingen is de stichting vandaag officieel opgericht.

Eén van de verplichtingen van het Unesco-verdrag over immaterieel, cultureel erfgoed, waaraan Aruba zich verbond, zijn inventarissen. 31 mei schreef *Amigoe* al dat de start van dit verdrag begon met een bijeenkomst van 15 tot 17 april dit jaar. Sinds vandaag is de stichting, die zich verder bezighoudt met het invoeren van het verdrag, een feit. De inventaris van immaterieel, cultureel erfgoed wordt samen met lokale erfgoedgemeenschappen, groepen en relevante non-gouvernementele organisaties opgesteld. Dit houdt in dat erfgoedgemeenschappen zelf hun immaterieel erfgoed mogen aandragen voor opname in een inventaris.

Wie zijn wij?

Immaterieel erfgoed draait om de vragen: Wie zijn we en wat verbindt ons als land? En ook: Wat is ons cultureel erfgoed en willen we die erfenis doorgeven in de toe-



De commissieleden bij de notaris tijdens de oprichting van de Fundacion Herencia Cultural Inmaterial.

komst? Immaterieel erfgoed heeft geen vaste vorm zoals een monument en is gevoelig voor verandering. Nieuwe elementen worden opgenomen en oude elementen raken op de achtergrond. Dit maakt immaterieel erfgoed uniek, maar ook kwetsbaar, legt de stichting uit. Immaterieel erfgoed verdwijnt vaak onopgemerkt. Oude ambachten, zoals het bouwen van een cactushaag (trankera), sterven uit met het verdwijnen van landbouw en veeteelt en het overlijden van cunucero's (boeren). Tradities, gebruiken, feesten,

ambachten, eetgewoonten en muziek worden van generatie op generatie doorgegeven, maar de vraag is of daar wel voldoende aandacht aan wordt besteed.

Het bestuur van de Fundacion Herencia Cultural Inmaterial wordt gevormd door Luc Alofs (voorzitter), Jimmy Oduber, Eric Mijts, Igar Reyes, Jontsje Tilma, Bernice Schulten, Minerva Geerman en coördinator is Gina Jie Sam Foek. De leden worden ondersteund door een adviesraad. De adviesraad telt zeven leden: Ray

Anne Hernandez, Vilmio Wester, Ami Henriquez-Mendez, Gregory Richardson, Merl Gibbs, Jimmy Oduber (voorzitter) en Maybelline Arends-Croes. Extern lid van de adviesraad is Ineke Strouken, directeur Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed. De nationale bibliotheek heeft de loketfunctie toegewezen gekregen vanwege haar toegankelijkheid voor het publiek en de cultuurekennis van de medewerkers. De bestuursleden hebben goede banden met de wereld van financiën, economie, weten-

schap en onderwijs en ook toerisme en het is de bedoeling dat zij door deze brede samenstelling een link vormen tussen ngo's en het bedrijfsleven.

Publieksvoorlichting

De stichting begint vanaf nu met het geven van voorlichting. Die voorlichting is gericht op uitleg aan een breed publiek van alle leeftijden over wat immaterieel erfgoed is en hoe deze te herkennen en waarderen. Het belichten en beschermen van culturele diversiteit is belangrijk, zo stelt de stichting, en zij wilt dan ook alle erfgoedgemeenschappen op Aruba stimuleren om hun erfgoed voor te dragen voor plaatsing op de inventaris. Binnenkort worden voorlichtingsbrochures verspreid en komen er drie korte documentaires van tien minuten over cultureel erfgoed op Aruba. Er is een pagina aangemaakt op Facebook onder de naam 'Herencia Cultural Inmaterial'.

De stichting werkt samen met Directie Cultuur, de nationale commissie van Unesco op Aruba en het Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed (VIE) voor wat betreft de uitwisseling van kennis en informatie en de website www.immaterieel-erfgoodvolkscultuur.nl.

Protest tegen taakstraf gepensioneerde wietgebruiker

Vervolg van pagina 1

Vier maanden geleden deed de politie een inval op de woning van Donny. Tientallen wietplanten werden toen in beslag genomen. Vanochtend werd de bejaarde man in een zogeheten TOM-zitting door de officier van justitie 90 dagen taakstraf aangeboden. Hij accepteerde de straf om te voorkomen dat hij door een rechter zou worden veroordeeld. Tegen *Amigoe* bezweert Donny dat de planten voor eigen consumptie waren. Hij gebruikte het onder meer tegen de pijn van een oude wond aan zijn rechterbeen.

Het werd Donny afgeraden om via dealers op het eiland aan wiet te komen. "Je weet maar nooit wat ze ermee hebben gedaan." En dus kwam hij op een wel heel bijzondere manier om zijn wiet zelf te kweken. "Iemand vertelde mij dat valkparkietenvoer cannabis-zaden bevat. Die pikte ik eruit en die plantjes groeiden zo

snel als gras." Drie maanden later, toen ze waren volgroeid, maakte Donny smoothies met fruit en alle onderdelen van de planten. "Daarom had ik er zoveel nodig." Hij zegt dat hij alleen gebruik maakte van zijn planten en dat hij zich meteen een stuk beter voelde nadat hij zijn cannabis-batido tot zich nam. "Mijn been voelde een stuk beter en begon te genezen." Amper twee weken later kreeg Donny te maken met de sterke arm der wet. Hij nam contact op met Rudy Lampe, wiens partij de legalisering van cannabis voorstaat. Lampe was ook één van de organisatoren van de demonstratie vanochtend. "Wij vinden dit vonnis onrechtvaardig. Zeker als je kijkt naar de VS, het land waar de *war on drugs* is begonnen, dat nu een gedoogbeleid aanhoudt", aldus Lampe. "Zelf kom ik vaak in contact met bejaarden hier op Aruba die graag gebruik willen maken van de medicinale eigenschappen van cannabis."



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>



Rotterdam vs Oranjestad

De eerste stap naar een ongepland, Arubaans leven



Razende reporter Jackeliene Geeve vervuult haar Rotterdamse leven voor de Caribbean. De Arubaanse Gio verlaat zijn zonnige hometown voor het regenachtige Rotterdam. Met elkaar praten zij over wat zij op hun pad tegenkomen.

Neurotische planner

Jackie, jij zou eens een column over jouw 'geplan' hier op Aruba moeten schrijven, riep een collega afgelopen vrijdag een beetje verontwaardigd naar me nadat ik een uitnodiging voor een feestje af sloeg omdat ik al plannen had. Volgens mijn Arubaanse vrienden ben ik op het gebied van plannen nog veel te Nederlands. Zij vinden dat ik te veel activiteiten neurotisch in een te beperkt tijdschema probeer te proppen waardoor er volgens hen weinig ruimte overblijft voor impulsieve, onverwachte en spontane acties. Misschien hebben ze gelijk, dacht ik terwijl ik mij naar

buiten haastte, me afvragend hoe ik binnen drie kwartier mijn hond uit moest laten, onder douche moest springen, nog even een stofzuiger door mijn huis moest halen voor de visite die morgenochtend op de stoep zou staan, eigenlijk nog even met mijn moeder moest skypen en vervolgens in de auto moest springen om naar de after work-borrel in Chaos te rijden en daarna fris weer aan te schuiven bij de opening van een Italiaan in Noord. Terwijl ik zelf het gevoel heb dat ik mij aardig heb aangepast aan de mentaliteit van dit relaxte eiland, kom ik mezelf toch regelmatig tegen in mijn autospiegel als ik weer eens naar mijn eigen bezwete, rode kop kijk. Hier moet ik aan werken, dit kan zo niet langer dacht ik bij mezelf. Naast de mentaliteit, laat de temperatuur mijn agenda-indeling ook gewoon niet toe. Om de daad bij het woord te voegen, liet ik de zondag ongepland, helemaal

leeg. Geen beach tennis, geen afspraken voor drankjes of etentjes en zelfs geen stranddate. Ik liet alles open. Het resultaat was zeer positief, ik kan niet anders zeggen. In plaats van met een bezwete tomatenkop, liep ik rond met een grote grijns. Ik ben er nog niet, maar ik heb de eerste stap naar mijn Arubaanse leven gezet!

Geïntegreerde planner

Hey Jackie, nu ik je verhaal lees beseft ik dat ik helemaal ben geïntegreerd in Nederland. Ik ben tegenwoordig een ster in plannen en op tijd zijn voor afspraken. Dat is niet altijd zo geweest. In het begin moest ik wel even wennen aan Nederland. Op Aruba plannen wij bijna niks, hoogstens serieuze zaken zoals een afspraak bij de dokter. Maar plannen maken om uit te gaan, een verjaardagsfeestje te bezoeken of met zijn allen naar het strand, dat doen wij niet. Als je bijvoorbeeld je verjaardag

viert op Aruba dan nodig je in principe niemand uit omdat je weet dat je hele familie en vriendenkring toch uit zichzelf naar je huis komen om je verjaardag met je te vieren. Wanneer je uitgenodigd bent voor een feestje bij iemand thuis om acht uur 's avonds, kan je ook niet om acht uur aankomen, want dan zijn ze nog niet klaar met de voorbereidingen voor het feestje. Dus Jackie, als je een Arubaan om acht uur uitnodigt, ga dan ook niet zitten wachten want dat is te vergeefs. Je kunt ze op zijn vroegst rond negen uur verwachten. Als je op een andere dag je verjaardag viert moet je dit wel even aan iedereen laten weten, anders staan ze allemaal voor je deur.

Als ik nu op visite bij mijn familie op Aruba ben, moet ik dan ook elke keer weer wennen. Als je een afspraak maakt met je vrienden om lekker gezellig om negen uur 's avonds in een café te zitten, weet je van te voren dat de meesten rond 10 uur aan zullen schuiven. Dan ben ik met mijn inmiddels Nederlandse mentaliteit, dus altijd mooi in mijn eentje te wachten. Maar goed, ik heb dat nooit een probleem gevonden want er komt altijd weer iets onverwachts op mijn pad. Vorig week hadden we met neven en nichten afgesproken om rond zes uur 's avonds in Den Haag bij elkaar te komen om lekker een biertje te gaan drinken, want we hadden elkaar een tijdje niet gezien. En Jackie, wat denk je? Enkele doorgewinterde Nederlandse Arubanen kwamen inderdaad om zes uur binnen en de laatste kwam rond tien uur aan. En wie was als laatst aangekomen? De neef die in Nederland op vakantie was.

Geslaagde gezondheidsmarkt

ORANJESTAD — Het Radisson Hotel heeft door middel van een gezondheidsmarkt afgelopen zaterdag aandacht gegeven aan een gezonde voeding en levensstijl voor hun medewerkers en hun families. Organisaties en stichtingen op het gebied van gezondheid lieten

hun diensten en producten zien en het was mogelijk om je ogen te laten testen, je bloeddruk te laten meten en je glucose te screenen.

Ook kon er echt actief aan de slag worden gegaan met fitness en andere conditietrainingen. Minder actief, maar

leerzaam, waren de lezingen over gezond eten, stress en woede, natuurlijke medicijnen en misbruik van voedingssupplementen. Om de spieren te laten ontspannen kon je een massage genieten die werd gegeven door de therapeuten van Larimar Spa.

Joodse ceremonie Bat Mitswa op strand



ORANJESTAD — Adena Nicole en Rachel Jessica vierden onlangs op het strand van het Divi Phoenix hotel hun Bat Mitswa, een Joodse ceremonie. Wanneer een Joods meisje de leeftijd van twaalf jaar bereikt, wordt zij verantwoordelijk onder de Joodse wet. Op dat moment wordt het meisje een Bat Mitswa, wat in het Hebreeuws dochter van het gebod betekent. Vóór deze tijd ligt alle verantwoordelijkheid bij haar ouders. De traditie om de Bat Mitswa te vieren is relatief nieuw, behalve in Italië, waar het gebruik al langer bestond. De twee meisjes werden tijdens de religieuze festiviteit aan de aanwezige familie en vrienden gepresenteerd door Rabbi Klein en daarbij hoorde ook een voordracht uit de Thora. De ceremonie werd gevolgd door een uitgebreid buffet voor de aanwezigen.

Overleden

Edinor Brete	19-08-2013
Ana Maria Herrera	24-08-2013
Eleonora A. Ormskerk	28-08-2013
Aniceto A. Tromp	31-08-2013
Genario Geerman	01-09-2013
Antonio Vieira – Alves	01-09-2013

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry	



(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bei TURTLE HOTLINE : 592 93 93

RETOUR

MIAMI

Afl. 758.00 P.P.

FREE Checked Luggage's

2x

SUPER SHOPPING

- Round trip tickets including taxes
- 3 Nights at Hilton Garden Inn
- Hot Breakfast
- Shuttle Service to Dolphin Mall & Wal-Mart
- Airport Shuttle

Restrictions:

- Special fare available for booking until Sept. 12, 2013
- Valid for travel from Oct. 13 - Dec. 16, 2013
- Prices based on 4 persons in one room
- Ticketing must be completed 24hrs after reservation is made

SURINAM AIRWAYS

Let us arrange your complete travel package!
For more information call 582 7896,
email: info@surinamairwaysaruba.com
Or visit our offices at Rockefellerstraat #3

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.



Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a
Open Maandag - Vrijdag 09.00 - 16.00 uur
(Nu de hele dag open)
Zaterdag - Zondag 10.00 - 15.00 uur
Info: 5841063 - 5932933 (also emergency) - 5698232

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure **white**
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

RICO
IN DE MORGEN
RIJK

COOL FM 98.9 ARUBA

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En veel meer..

facebook.com/ricorijk

COOL FM 98.9
Everywhere with you

CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD | ARUBA
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM
WWW.COOLARUBA.COM

Elke werkdag
van 10am tot 12pm





Amsterdam Manor Beach Resort with its unique Dutch Colonial appearance has been able to be a successful and popular hotel, which has lead to a large group of loyal returning guests, that have become important members of our Amsterdam Manor family. The foundation of the success of Amsterdam Manor relies a great deal on our staff.

Amsterdam Manor Beach Resort is looking for a

SOUS CHEF (M/F)

Main Responsibilities:

- Informing - Assure a consistent and timely flow of information to team members through daily pre/post shift staff meetings and management meetings.
- Work and communicate well with F&B Manager
- Efficiency - Use time and resources efficiently on priorities; stay goal oriented and structured
- Planning - Organize the work and set priorities so that everyone knows what to do, this includes all special events.
- Problem Solving - Assess problems and find solutions.
- Staffing - Recruit the right staff for your department and maximize productivity by scheduling effectively through forecasts.
- Rules & Regulations - Ensure that Hotel house rules and regulations are enforced.

Education and special skills:

- College degree or working knowledge and experience on college degree
- Must have 3 to 5 year of experience in a similar position.
- Computer skills i.e. word-processing and calculating programs.
 - Must have gained knowledge of food, hygiene and temperatures.
 - Must be familiar with HACCP program.
 - Create recipes
 - Maintain complete knowledge of:
 - Stock - ordering and FIFO
 - Creating and writing new menus
 - Recipe writing and calculation
 - Training of staff
 - International and specialty cooking

Candidates must preferably be Arubans, have Dutch Nationality or present proof of a legal work permit.

Last date to Apply: Sept 15, 2013
Please send your application with your Curriculum Vitae to: Marc Giesbers
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
*: foodandbeverage@amsterdammanor.aw

Amsterdam Manor Beach Resort
J.E. Irausquin Blvd 252
P.O. Box 1302, Oranjestad, Aruba
Tel: 527 1100 Fax: 527 1112
www.amsterdammanor.com

Verkiezingen 2013

visie Winklaar VS visie Nisbet

In aanloop naar de verkiezingen zet Amigoe twee politici naast elkaar. Beiden geven hun visie op 10 punten. Vandaag Economie onder de loep met de minister van Economische Zaken, Michelle Winklaar (AVP), en Benny Nisbet, partijleider van PPA.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

Welk rapportcijfer geeft u het economisch beleid in de afgelopen regeerperiode?

Winklaar: Een 8.

Nisbet: Een dikke onvoldoende, 3/4.

Waarom geeft u dit cijfer?

Winklaar: Het investerings- en ondernemingsklimaat was bij mijn aantreden beperkt. Voor economische groei moet je het midden- en kleinbedrijf (MKB) stimuleren want dat is 93-94 procent van alle bedrijven en zorgt voor 60-70 procent van je BBP. Ik heb het ondernemen (leges, red.) goedkoper gemaakt, door een reorganisatie kan de overheid ondernemerszaken veel sneller afhandelen, is er minder bureaucratie en met Idea is er een centraal informatiepunt waar starters ook begeleiding krijgen. Met als resultaat dat er 52 procent meer NV's zijn opgericht. U denkt dan: maar hoeveel zijn er over? Het nettoresultaat is 1620 bedrijven meer. En elk jaar ook gemiddeld een BBP-groei van zo'n 2 procent.

Nisbet: Bij de formatie van het kabinet Mike Eman is het ministerie van Economische Zaken uitgehold, gingen afdelingen naar andere bestuurders om hen te plezieren, zoals Energie. Dat heeft de minister gehinderd om een goed economische beleid te voeren. Daarom was ze bij de onderhandelingen voor de heropenning van Valero bijvoorbeeld amper betrokken. Omdat de minister niet alle teugels in handen had, duurde het ook bijna 1,5 jaar voordat dit kabinet een economische visie kon presenteren. Dit tezamen heeft geleid tot een zwak economische beleid.

De regering heeft gekozen om juist geld in de economie te pompen om zo de crisis te lijf te gaan. In vier jaar is de staatsschuld ech-

ter flink gestegen. Was dat een verstandige keuze?

Winklaar: Elk land moest een keuze maken welke kant op te gaan na de wereldcrisis. Dit was een bewuste keuze van ons, om meer geld te lenen om terug te steken in je economie om die weer te laten draaien. De overheidsuitgaven gingen daarmee omhoog, ja ook de personeelskosten logischerwijs. Of de schuld-groei acceptabel is voor de economie? Als minister van Economische Zaken vind ik het acceptabel zolang het tijdelijk is, dus niet structureel, en je een plan hebt om het terug te brengen. We hebben zo'n plan, een *balanced budget* in 2016. De voordelen om via publieke investeringen de economie weer te laten groeien compenseren de nadelen die effect hebben op de economie.

Nisbet: Ik vind dit een onmogelijk noch acceptabel antwoord, dat het kabinet van Mike Eman zegt te blijven investeren in economische ontwikkeling en daarmee goed bestuur te niet doet. Terwijl zijn broer Henny bovendien nog als premier jaren ervoor met Nederland afsprak om de Nederlandse ontwikkelingshulp af te bouwen omdat Aruba genoeg eigen fondsen zou hebben om te investeren in economische ontwikkeling. Bovendien heeft Mike Eman in 2009 de verkiezingen juist gewonnen met hevige kritiek op de schuld van de vorige regering-Oduber, die toen 2,2 miljard florin (47 procent BBP) was. Nu is het meer dan 3 miljard. IMF zegt nu weer duidelijk dat de hoge nationale schuld de economische groei verstoort.

Diversificatie van de economie staat al lang op de politieke agenda. Wanneer ziet de burger daar nu de resultaten van?

Nisbet: Het idee om een *hub*, *brug*, *gateway* te creë-



Foto: Linda Reijnders

Michelle Winklaar



Foto: Alex Lucie

Benny Nisbet

ren, is al 27 jaar het hart in de programma's van PPA. Met als enige verschil nu de focus op duurzame energie, maar wel die van internationaal zakendoen zoals nu wordt gesteld tussen Europa-Zuid-Amerika/Cariben. Ook de plannen voor verhuizing van de containerhaven naar Barcadera, een freezone daar en een Aruba World Trade Center, wat ze nu Green World Trade Center noemen, staan al jaren in onze programma's. Dus we steunen natuurlijk het huidige hubplan. Dat we het zelf nooit hebben kunnen uitvoeren, is omdat we nooit een minister van Economische Zaken of regering van signatuur hebben gehad.

Winklaar: De eerste stappen zijn er gelegd met het green gateway-concept, de conferentie Europe Meets the Americas. Dat is natuurlijk maar het begin. Maar bij de groei van bedrijven zie je al de verschuiving naar management consultancy en technische diensten. Het is niet zo dat alles pas over vijf jaar of langer concreet wordt. Eind 2014 zal er in elke categorie van het concept (zakelijke dienstverlening, logistiek, groene technologie, e.d.) 100- 200 banen bijkomen, over vier jaar dus 1800 hoogwaardige banen erbij zoals in ons programma staat. Het is geen kwestie om de investeringen te krijgen, wereldwijd worden die investeringen al gedaan, Aruba moet er alleen voor zorgen dat die hier worden gedaan. We hebben uitstekend werk gedaan om Aruba als toerismebestemming op de kaart te krijgen,

maar nooit eerder voor Aruba als zakelijke bestemming.

Hoe past de huidige poging om de raffinaderij weer te open in het plan voor een volledig duurzame economie?

Winklaar: We hebben tot twee keer toe de nadelige effecten gezien van de sluiting voor de banen van onze eigen mensen. Het is niet verantwoordelijk om te zeggen; we gaan dit niet meer doen en laat die mensen maar andere banen zoeken. Ook al heb je een andere visie op de langere termijn voor je economie. Op de korte termijn kan je zo iets niet zonder meer schrappen. Zoals de raffinaderij nu is, past deze inderdaad niet in onze economische visie, maar dan moet je mensen/bedrijven krijgen die in de transitie van de raffinaderij willen investeren. Als dat niet gebeurt, durf ik stellig te zeggen: dan liever niet. Het gaat om een win-win-situatie: een investeerder zoeken die er een schonere versie van maakt én weer banen creëert.

Nisbet: Als de regering een groen Aruba wenst die voldoet aan de hedendaagse internationale eisen, dan past een heropening overduidelijk niet in die plannen. Maar dat betekent niet dat de regering er niet met andere economische ogen naar kan kijken. Wij vinden dat er eerst een serieuze evaluatie moet komen van een heropening, afgebakend voor een periode. Lukt dat niet, dan moet er gekeken worden voor ontmanteling binnen een bepaalde periode en hebben we plannen voor een andere ontwik-

keling voor het raffinageterrein en de haven.

De regering wil de Green Zone in Eagle hebben. Was San Nicolas niet een betere keus om de economie ook daar te stimuleren?

Nisbet: Elke partij mag haar ideeën hebben waar een bepaalde ontwikkeling mogelijk is. Maar als het tot een coalitieregering komt dan moet je samen evalueren waar dat het beste kan functioneren voor de gemeenschap. Ons idee is inderdaad een *high tech center* in San Nicolas omdat de stad economisch een zware terugslag heeft gehad, maar de kennisindustrie kan volgens PPA zowel aan de oost- als de westzijde worden ontwikkeld.

Winklaar: Het had te maken met het gebied, die moet toegankelijk en zichtbaar zijn, ook voor de toeristen die als ambassadeurs dienen naar de rest van de wereld. De Green Zone is niet alleen bedoeld als derde economische pijler maar ook om te laten zien wat Aruba doet op duurzaamheidsgebied. Alle hotels zijn daar, dus dat is dan ook gemakkelijker.

Grote hotels kunnen nog steeds gebouwd worden want er is geen wettelijk moratorium, ondanks beloften. Komen er dus nieuwe?

Nisbet: Je hebt regeringen die door invloed van bepaalde groepen in onze samenleving bepaalde zaken hebben beloofd en niet kunnen waarmaken. Velen zeggen dat de bouw van meer hotels moet stoppen. PPA is echter wel

voor vijfsterrenhotels zoals Ritz Carlton die de dienstverlening in de andere (minder sterren) hotels opkrikt. We hebben geen probleem met 3 - 4 middel/grote hotels extra *pariba di brug*. Er moet wel een plafond zijn en de hotels moeten niet in een recordtijd gebouwd worden zodat we weer veel buitenlandse arbeiders moeten binnenhalen. **Winklaar:** Ik snap dat mijn collega van Toerisme zegt een weg open te willen houden, mocht er wereldwijd onverwachts iets gebeuren en er geen andere oplossing op tafel ligt. Maar ik geloof niet dat dit zal gebeuren en het plan is nu heel duidelijk: geen grote hotels meer.

Financiering krijgen is nog steeds een belemmering voor ondernemen, is er een oplossing?

Winklaar: Microfinanciering. Als MKB-ers geen lening bij een commerciële bank kunnen krijgen, kunnen ze straks bij de Volkskredietbank terecht. Voor een lening tot 50.000 florin tegen een aantrekkelijke rente en termijn. We zullen het over 1, 2 maanden lanceren. De Volkskredietbank is opgericht met overheidsgeld, functioneert nu zelfstandig en in plaats van dat de winst terugvloeit naar de staatskas, is dat nu het geld dat uitgeleend kan worden.

Nisbet: We willen minister Winklaar wel een plus geven, want ze is actief geweest voor de kleine bedrijven. Maar er ontbreekt nog meer stimuleringsbeleid. Zoals microkrediet, minder bureaucratie en ambtenaren die daarvoor

zijn opgeleid en niet politiek benoemd. Die als een soort accountmanagers optreden voor ondernemers om zaken snel en efficiënt af te handelen.

Hoe staat het met de marktwerking op Aruba?

Winklaar: We hebben goed nieuws; de Mededingingswet (regels om bijvoorbeeld prijsafspraken te verbieden, red.) is vorige week van de Raad van Advies gekomen en kan dus naar de ministerraad en daarna naar het parlement voor goedkeuring. We hebben het rapport van professor Michiel de Vries (van mei, waaruit onder andere blijkt dat ondernemers met corruptie van overheidszijde te maken zouden hebben, red.) doorgenomen. We nemen het zeker serieus, daarom hebben we ook aan het Openbaar Ministerie gevraagd om dit te onderzoeken. Daar hebben we nog niets over gehoord.

Nisbet: Toen PPA in de regering zat, vroegen autoverhuurbedrijven om het aantal vergunningen te beperken. We hebben toen advies ingewonnen. Het zou betekenen dat economische groei alleen voor een hele klein groep zou zijn, maar een regering moet democratisch zijn en juist anderen toestaan, was het advies en dat vinden wij ook. De concurrentie moet bepalen hoever een ieder komt.

Consumenten spelen ook een rol in de economie. Wat doet u voor hen?

Nisbet: Er moet een beleid komen waarin je criteria maakt voor bepaalde sectoren waaraan de bedrijven moeten voldoen om te geranderen dat consumenten een goede service krijgen. We willen dit op wijkniveau gaan toepassen.

Winklaar: Consumentenbeleid is nooit echt genoemd in partijprogramma's, maar ook zij geven geld uit voor onze economie en moet daarvoor het vertrouwen hebben. We zijn bezig met hun rechten maar ook plichten. We hebben weer goed nieuws; de wet voor een onafhankelijke geschillencommissie waar consumenten gratis naar toe kunnen met een klacht is goedgekeurd door de ministerraad en kan naar het parlement. Het gaat om producten en diensten die een waarde van tussen de 50 en 100.000 florin hebben.

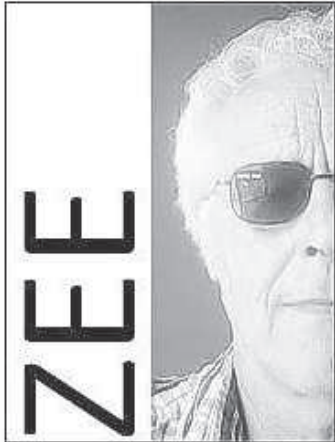
COLUMN

Aruba 1950

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zin- en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Deze week ben ik jarig, maar ik ben niet zo'n verjaardagsvierder. Toen ik 50 werd heb ik de hele familie wijsgemaakt dat ik in het buitenland zat en mezelf op die manier veel ongein bespaard. Ook dit jaar zal het alleen in zeer beperkte kring aandacht krijgen. 63 worden is ook niets speciaals. Maar het is wel een mooie aanleiding voor een column. Wat gebeurde er in de wereld, toen ik in het koude Nederland mijn eerste luiers vol poepte? En wat gebeurde er op Aruba in dat gedenkwaardige jaar? Het is een lijstje, maar ik geef geen volgorde, want het zijn heel verschillende gebeurtenissen.

Er werd driftig gebouwd in 1950. In New York verrees het gebouw van de Verenigde Naties. Het vliegveld op Aruba kreeg een tweede terminal. Schooljuffrouw Francisca zamelde 5000 gulden in voor de bouw van de kapel van Alto Vista. Ze vertrok naar Nederland om een beeld te laten maken voor de kapel. Twee jaar later was de bouw van de kapel voltooid. Uruguay werd wereldkampioen voetbal en op Aruba was het RCA dat nationaal kampioen werd, maar daar



verbaast niemand zich natuurlijk over. Het Aruba Esso News besteedt veel aandacht aan de Olympiade in het Lago-sportstadion van San Nicolas op Koninginnedag. 5000 bezoekers waren aanwezig en dat is veel, want Aruba telde toen 40.000 inwoners. Ik wil de winnaars wel vermelden, maar er waren meer dan 100 prijzen, dus daar beginnen we niet aan.

We gaan over tot de muziek. Eddy Christiani had in Nederland een hit met 'Greetje uit de polder' en op ons eiland scoorde het Trio Sabaneta met het lied 'Aruba'. Heel leuke muziek en het is nog steeds terug te vinden op YouTube. De platenmaatschappij deed zuinig aan, want iedere platenhoes toont dezelfde foto van het trio. Vreemd genoeg bestaat het trio op de foto uit vier man. De vierde man is bekurig in het pak en zal wel de componist geweest zijn

of de manager. Ook in 1950 was de steelband The Invaders uit Trinidad gedurende vier maanden op het eiland een band die, net als ik, nog steeds bestaat.

De Koreaanse Oorlog en de moordaanslag op de president van Amerika gingen aan Aruba voorbij, want 1950 was een verkiezingsjaar. Aruba mocht acht zetels in de Staten van de Antillen bezetten en die werden als volgt verdeeld: AVP 4, PPA 2, UNA1 1 en de Eenheidspartij ook 1. Voor de AVP kwam Henny Eman in de Staten. Het aantal van vier zetels in de Staten toen is vergelijkbaar met bijna elf zetels in de Staten nu. De Eman-dynastie mikt nu op een hoger aantal begreep ik.

Eén van de mooiste klassieke auto's, de Studebaker Commander, kwam in 1950 uit de fabriek. Dat is het model dat drie koplampen lijkt te hebben. Ik weet niet of hij in de jaren '50 op Aruba te bewonderen was. Wel dat na tientallen jaren een gerestaureerd exemplaar geïmporteerd werd. Die auto rijdt vast nog op het eiland rond.

En welke beroemde mensen zagen het levenslicht in 1950? Stevie Wonder, maar die raakte dat licht snel kwijt, de zwemkampioen Mark Spitz en niemand minder dan onze eigen gouverneur Fredis Refunjol. Waarmee maar bewezen is dat 1950 een excellent bouwjaar was.

Songfestival 'The Pink Voices'



ORANJESTAD — De Mary Joan Foundation organiseert voor het eerst een songfestival. Deelnemers zijn patiënten of ex-patiënten van kanker. Op dit moment zijn er dertien deelnemers aan het festival dat in Centro di Bario Caiqueto plaatsvindt. De leider van Eyes Band, Danny Koolman, zet zich belangeloos in om 'The Pink Voices' muzikaal te begeleiden. Voor de gelegenheid zal Koolman deze avond de naam van zijn band veranderen in 'The Mary Joan Band'. Iedere deelnemer aan het festival heeft zijn eigen persoonlijke coach. De coaches die hun medewerking verlenen zijn bekende artiesten zoals Papito Raphael, Nilka Franka, Olga Antoinette, Darwin Kemp, Frenk Kock, Mike Oliva, Ron Martis, Edsely Figaroa en Ofo Escudero. Het festival is op 5 oktober en deelname aan het evenement is nog steeds mogelijk. Voor informatie of inschrijving is telefoonnummer 588-9999 van de Mary Joan Foundation beschikbaar of hun Facebook-pagina, Mary Joan Foundation Aruba.



‘Met de nieuwe trucks inhaalslag maken’

Selikor boekt plus van 1,9 miljoen gulden



Selikor-directeur Wesley Kook blikt tevreden terug op de prestaties van het bedrijf in 2012.

WILLEMSTAD — Afvalverwerkingsbedrijf Selikor blikt gisteren, met de ingebruikname van vier gloednieuwe vuilniswagens, tevreden terug op het afgelopen jaar. “2012 was een progressief jaar voor Selikor waarbij er strikt administratief beleid is gevoerd voor wat betreft de kostenadministratie. Dit heeft onder andere geresulteerd in een groei aan inkomsten van 1,9 miljoen gulden”, aldus de Selikordirecteur Wesley Kook tijdens zijn toespraak op de patio van het bedrijf.



Foto: Edsel Simbo

Met de aanschaf van de nieuwe Iveco-vuilnistrucks wil men vertragingen in het ophaalschema in de toekomst vermijden.

De genodigden kregen behalve de kans om de nieuwe vuilniswagens te bekijken, die het afgelopen weekeinde gekeurd en maandag in ge-

bruik werden genomen, ook een uitleg over de motieven van de aanschaf. De vuilniswagens van het merk Iveco moeten de vuilophaaldienst

zodanig versterken om vertragen in het ophaalschema in de toekomst geheel te elimineren. “Dit om het servicegehalte waar de gemeenschap

aan gewend is, te kunnen garanderen. De afgelopen was er sprake van een achterstand. Met de ingebruikname van de nieuwe trucks wordt er hard gewerkt om deze achterstand tot vrijdag of hooguit zaterdag volledig weg te werken”, aldus Kook. Het afvalverwerkingsbedrijf stelt voor deze vuilnistrucks te hebben gekozen omdat de producent internationaal hoog aangeschreven staat en deze trucks tevens ISO-gecertificeerd zijn. Het Selikor-personeel heeft inmiddels training gehad in het gebruik van de trucks. Hiervoor waren vertegenwoordigers van de Italiaanse producent speciaal naar Curaçao overgekomen.

Het afgelopen jaar heeft Selikor, ‘net als in de voorgaande jaren’, een beleid gevoerd gericht op preventie, het ophalen van vuil en het transport daarvan, recycling en de verwerking. Om dit alles soepel te laten verlopen, stelt Kook het volgende: “Hiervoor zijn de nodige investeringen gedaan in speciale machines en apparatuur om de kwaliteit en efficiëntie in de operationele processen te vergroten. Verder zijn er ook twee vuilniswagens aangeschaft om bedrijfsafval op te halen namelijk de zogenoemde ‘kölkenzuigers’ en twee trekkers om de commerciële dienstverlening te versterken.” Hij stelt dat het bedrijf ondanks de preventieve inspanningen toch tot de constatering moet komen ‘dat er helaas nog steeds herhaaldelijk illegaal vuil wordt gedumpt door de bevolking’. “Als de bevolking zelf niet de noodzaak inziet van het leven op een schoon eiland is het helaas dweilen met de kraan open”, aldus Kook.

Schoonmaakmaand

Geheel in de traditie van ‘september schoonmaakmaand’ heeft het afvalverwerkingsbedrijf dit jaar wederom de krachten gebundeld met onder andere Fundashon Kòrsou Limpí Bunita (FKLB). Er zullen verschillende activiteiten plaatsvinden waarbij de belangrijkste focus op de schoonmaak zal liggen. “In dit kader zal FKLB een uitgebreid programma presenteren voor de maand september. Naast schoonmaakwerkzaamheden, waarbij de gemeenschap betrokken wordt, zal ditmaal ook extra aandacht worden besteed aan recycling. Dit om de gemeenschap te stimuleren om afval gescheiden in te leveren bij de milieustraat met als doel recycling. Gedurende deze periode kan men verschillende prijzen winnen middels een fotoactie. Voor meer informatie over de activiteiten en de voorwaarden van de actie: Facebook-pagina’s van Selikor en FKLB en de websites daarvan: www.selikor.com en www.fklb.org.

Motie voor Asjes

Gepensioneerden op de been tegen bzv

WILLEMSTAD — Twaalf verenigingen en organisaties van gepensioneerden zullen morgenochtend een motie overhandigen aan het parlement en aan premier Ivar Asjes. Daarin eisen zij dat de wet die de basisverzekering regelt niet wordt aangepast of gerepareerd, maar per direct buiten werking wordt gesteld.

De groep van twaalf bestaat uit gepensioneerden en ouderen van de Asosiashon di Peshonadonan di Selikor, Asosiashon Peshonadonan di Polis Kòrsou (APPK), Sehos (APS), ASPD (Dok), Peshonadonan Uní, APA (ALM), Grupo di Akshon, Konseho di Peshonadonan pa Abvo (Kodipa), APT (Telekomunikashon), Belangenvereniging Gepensioneerden Utiliteitsbedrijven (BGU), APK en Grupo di Inisiativa Aqualactra Production (IGAT/Aqualactra).

De tijdelijke koepelorganisatie ‘Undidat di Peshonado i suidadanonan mayo’, waarbij de twaalf zich hebben aangesloten, roepen alle gepensioneerden op om morgen naar het parlement te komen om het belang van de boodschap van de motie ‘kracht bij te zetten’. Om negen uur ‘s morgens begint in het parlement een debat over de basisverzekering. Vervolg op pagina 2

verzamelen bij het Wilhelminapark om van daaruit ‘massaal’ koers te zetten naar het parlement alwaar de motie overhandigd zal worden.

De tekst van de motie is het resultaat van onder andere de bespreking die op 26 augustus voor en door de gepensioneerden werd gehouden.

“De maat is vol. Deze wet moet weg. We willen nog een keer heel duidelijk laten zien dat we het onrecht dat de ouderen van dit land wordt aangedaan met deze wet niet pikken. Deze wet voldoet niet aan de verwachtingen die gewekt zijn bij ons. De overheid en de overheden hiervoor hebben ons misleid en teleurgesteld.”

Ex-leraar bekent ontucht

Vervolg van pagina 1

In december 2009 en mei 2010 reisden rechercheurs en een gespecialiseerd interviewer van kinderen naar Curaçao, waar zij de kinderen op de bewuste foto’s wisten te identificeren en

interviewen. Vóór ISC gaf Sudduth les op de Nottingham Elementary School in het Katy Independent School District, van 2000 tot 2006. Daarna begon hij op de ISC. In juni 2009 keerde hij met zijn vrouw, ook lerares op ISC, terug naar de VS. In

juli werd hij gearresteerd. Naast dat hij les gaf op de ISC, paste hij ook na school op leerlingen op. Hem waren dertig aanklachten ten laste gelegd wegens bezit van kinderpornografie en tien aanklachten wegens de distributie hiervan.

Start onderhoud wegdek Mercuriusstraat

WILLEMSTAD — Binnen het megaproject ‘Inhaalslag’, zullen de wegwerkzaamheden aan de Mercuriusstraat aanstaande maandag van start gaan. De eerste fase van de werkzaamheden zal vanaf de kruising van de Saturnusstraat, de Titanstraat en de Mercuriusstraat uitgevoerd worden.

Dit gedeelte van de werkzaamheden behelst het repareren van de fundering van het wegdek waarvoor de toplaag van het asfalt afgeschaapt zal worden. De eerste fase zal ongeveer vier weken in beslag nemen gedurende welke de automobilisten wordt verzocht om rekening te houden met de gewijzigde situatie en de alternatieve routes te nemen die middels bordaanduiding aangegeven zullen worden. Bij de ondertekening voor de uitvoer van het ‘inhaalslag’-project asfaltering eind mei, dat binnen een periode van drie tot vijf jaar uitgevoerd zal worden en waarbij 300 kilometer in slechte staat verkerend wegdek geasfalteerd zal worden, werden al

tal van wegen genoemd die een grondige aanpak vereisen en zullen krijgen. De wegen die hierbij onder andere werden genoemd waren de Mercuriusstraat en de Perseusweg. Het eiland heeft 1153 kilometer aan bestrating, waarvan 300 kilometer – een kwart van de totale bestrating – als ‘in slechte of zeer slechte staat’ wordt aangemerkt. Het ministerie streeft met de uitvoer van dit inhaalslagproject naar een ‘kwalitatieve verbetering’ van ongeveer 60 kilometer wegdek op jaarbasis. De Curaçaose Wegenbouw Maatschappij (CWM) en MNO-Vervat hebben de gunning van het project gekre-

gen en zij zullen ook kleinere aannemers voor het megaproject inschakelen. Het megaproject dat met overheidsgelden gefinancierd wordt, zal aan ongeveer 200 personen werkgelegenheid bieden. De werkzaamheden worden verder in samenwerking met de uitvoeringsorganisatie Openbare Werken (OW) en de technische afdeling van de verkeerspolitie uitgevoerd. De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP), Earl Balborda (PNP), verwijst de bevolking voor meer informatie over recente ontwikkelingen die door het ministerie worden uitgevoerd, naar de Facebook-pagina ‘Minister VVRP’.

Afsluiting Zoals de Amigoe reeds heeft meldt is er eind augustus een start gemaakt met de aanleg van een zogenoemde portaalconstructie – een constructie die boven een rijweg wordt aangelegd – waarop verkeersborden worden bevestigd. Op de constructie zullen de nieuwe bewegwijzeringsborden – blauwe borden met witte lettering – worden bevestigd. In verband met de aanleg daarvan, bij het kruispunt van Biesheuvel ter hoogte van Xerox op de Schottegatweg, zal er aanstaande zondag een gedeeltelijke wegafsluiting plaatsvinden.

Samen Meer

Aanmelden Appeltjes van Oranje 2014

Samen Meer is het thema van de Appeltjes van Oranje 2014. Het Oranje Fonds zoekt succesvolle bestaande initiatieven die op een bijzondere manier groepen mensen met én zonder een beperking met elkaar verbinden. Heeft of kent u zo’n initiatief? Meld het dan uiterlijk 30 september 2013 aan voor de selectie van de Appeltjes van Oranje 2014!

Jaarlijks reikt Koningin Máxima, beschermvrouwe van het Oranje Fonds, de Appeltjes van Oranje uit. De prijs bestaat uit een geldbedrag van € 15.000 en een bronzen beeldje.

Kijk voor meer informatie en de aanmeldprocedure op www.oranjefonds.nl/appeltjes.

Oranje Fonds

voor sociale initiatieven

Brengt ons bij elkaar.

CHIT CHAT & SHOP NITE

BARGAINS, BITES & BOOZE | LIVE MUSIC
10% DISCOUNT ON STORE ITEMS: 6.30-8PM



THURSDAY
SEPTEMBER 5th

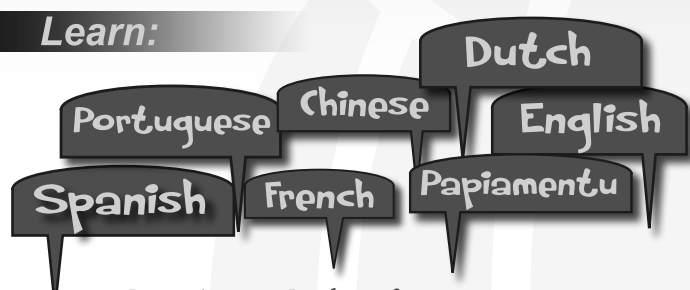
OPEN DAILY NON-STOP 9:00 - 6:30. CHIT CHAT CAFÉ OPEN FROM 8:00!



Schottegatweg Oost z/n • Tel. 737 0222

International School of Curaçao Language Institute

Learn:



Back to School Promotion
September 2013

35% discount on new registrations of regular courses.
10% discount for continuing students of regular courses.

We offer various options: Regular courses, 1-on-1 packages, Immersion English courses, Language Immersion Day, In-company courses.

For more information on our options, registration procedures, prices and schedules please visit www.isc.cw or email Ulises Franco at languageinstitute@isc.cw

Advertenties Curaçao

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Mosselen

Ze zijn er weer!

Elke donderdag, vrijdag en zaterdag heerlijke Zeeuwse mosselen! Een kilo voor maar

nafl. 59.75 inclusief frietjes, salade en sausjes. Reserveer snel, wat op is op!



Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld
Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881
info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

ReefCare alarm-infolijn

Bereikbaar maandag t/m vrijdag op 462 66 32

Bereikbaar: weekends en na kantoor uren
515 00 83 - 566 74 90

Slachtofferhulp lanceert infobulletin



Foto: Ednael Sambo

WILLEMSTAD — Stichting Slachtofferhulp Curaçao lanceerde gisteren de informatiekraan 'T' Asina'. Iedereen kan middels T' Asina kennismaken met de werkzaamheden van de stichting en krijgt tevens nuttige informatie. De stichting merkt al een tijd dat de samenleving onvoldoende geïnformeerd is op diverse gebieden. De meeste personen weten niet dat ze recht hebben op hulp na een misdrijf zoals mishandeling, bedreiging, woninginbraak, overval, vernieling, huiselijk geweld en dergelijke. 60.000 exemplaren van T' Asina zullen elk kwartaal in tabloït-formaat gedrukt worden en zullen overal gratis verkrijgbaar zijn.

Nog geen beslissing beroepszaak ongeluk EEG-weg

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie is eerder in beroep gegaan tegen de beslissing van de rechter-commissaris (RC) om Nelson d.S.d.S., verantwoordelijk voor drie verkeersdoden, vrij te laten. Het verzoek om deze beslissing terug te draaien werd gisteren achter gesloten deuren door drie rechters behandeld. De rechters hebben echter nog geen beslissing genomen hierover. Het is nog niet duidelijk wanneer zij dat wel zullen doen.

Het OM besloot in hoger beroep te gaan tegen de vrijlating, gezien de schok waarmee de samenleving daarop heeft gereageerd. "Er is sprake van een ernstig geschokte rechtsorde. De meesten begrijpen niet waarom hij werd vrijgelaten", aldus het OM. De man werd vrijgelaten omdat de door het OM genoemde redenen onvoldoende waren om hem in voorlopige

hechtenis te nemen. Aangezien het verzoek aan de RC om een bevel van bewaring af te geven werd afgewezen, zijn er geen voorwaarden aan zijn vrijlating gesteld. S. mag dus zelfs reizen als hij wil. Hij krijgt later een dagvaarding om voor de rechter te verschijnen. Er is daarvoor echter nog geen datum geprikt. S. zal vervolgd worden voor (drie maal) dood

door schuld. Drie joggers die op 4 augustus meededen aan een Benefit Run, werden door hem op de EEG-weg geschept. De slachtoffers kwamen vrijwel direct om het leven. De aanleiding van het fatale ongeluk is nog niet helemaal duidelijk. In het belang van het onderzoek kunnen de autoriteiten niet veel zeggen over de resultaten die al bekend zijn. Wel is duidelijk dat de bestuurder niet dronken was. S. gaf wel toe te hebben gedronken. Uit de laboratoriumtest is echter al gebleken dat het alcoholpromillage in zijn bloed niet hoger was dan de wettelijke toegestane promillage-grens. Er waren geen sporen van

drugs aanwezig in zijn bloed. Volgens S. was hij die ochtend heel moe. Door zijn vermoeidheid viel hij tijdens het rijden in slaap en verloor hij de macht over het stuur. S. had geen rijbewijs. Het fatale ongeluk heeft voor veel commotie gezorgd en leidde tevens tot veel discussie uit alle hoeken over de veiligheid van verkeersgebruikers. Op de sociale netwerksites zijn veel aanbevelingen gedaan over de maatregelen die de regering zou kunnen nemen om het aantal verkeersdoden te verminderen. Zo willen de meesten meer verkeerscontroles en meer maatregelen om fietsers te kunnen beschermen.

Personeelstekort KPC verzwakt korps

WILLEMSTAD — Tijdens de openbare vergadering van de centrale commissie van dinsdag besteedde minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) wederom aandacht aan een zorgwekkende situatie binnen het Korps Politie Curaçao (KPC), namelijk het personeelstekort.

Hierdoor is het korps te zwak om de repressie- en preventiewerkzaamheden optimaal uit te kunnen voeren. Bovendien wordt steeds meer bezuinigd op de begroting voor Justitie, waardoor deze werkzaamheden nog meer belemmerd worden. De minister benadrukt verder dat alle ministeries bij moeten dragen om criminaliteit te kunnen bestrijden, aangezien de hele samenleving hierdoor negatief beïnvloed wordt. Conform onder andere Rijkswetten behoort het korps minimaal 874 agenten in dienst te hebben. "Ons korps moet het momenteel met maar ongeveer 650 agenten doen. Het aantal is niet meer dan dat." Maar zolang er steeds meer wordt bezuinigd op de begroting, kan het wervingsproces niet beginnen. Voordat de minister vorige week voor werkbezoek naar Nederland ging werd hij door een secretaris-generaal geïnformeerd, dat er dit jaar maar tien agenten en volgend jaar weer tien agenten in dienst genomen kunnen worden. "Er is duidelijk geen sprake van 'sense of emergency'".

Andere werkzaamheden die belangrijk zijn om de criminaliteit de kop in te kunnen drukken, kunnen nooit uitgevoerd worden, aldus Na-

varro. Zo besteedt de korpschef 70 procent van zijn tijd aan onderhandelingen voor betalingsregelingen met de crediteuren. "Tijd die hij aan belangrijker dingen kan besteden, ten gunste van de veiligheid van onze samenleving." Navarro legde tijdens een persconferentie enkele waken terug uit, dat er ondertussen 5 miljoen gulden is begroot voor Justitie. En dat minister van Financiën José Jardim hem zou hebben aangegeven dat hij vijf maanden nodig heeft om te regelen dat het geld beschikbaar wordt gesteld voor de uitvoering van de plannen (afsluiten van wijken voor huiszoekingen, preventief fouilleren en dergelijke) voor criminaliteitsbestrijding. Nu blijkt echter dat dit bedrag gekort is met ruim 3 miljoen gulden. Het bedrag dat is begroot was al niet genoeg, maar er wordt altijd gezegd dat men maar de begroting moet goedkeuren in afwachting van de behandeling van de suppletoire begroting, voegt Navarro toe. De bezuinigingen brengen met zich mee dat machtigingen om geld beschikbaar te kunnen krijgen voor de diverse werkzaamheden, 'vast blijven zitten bij Financiën'. "Zo wilde Uralco afgelopen vrijdag de voertuigen

die aan het korps geleased worden in beslag nemen." Daarnaast is de overheid in januari een huurovereenkomst van 35.000 gulden per maand aangegaan voor het gebouw, waar voorheen Zoete Suikerbol zat, waar de agenten van politiebureau Rio Canario naar toe moeten verhuizen. Maar de machtiging om dit rond te kunnen maken is nog steeds niet door Financiën afgehandeld. Intussen blijft het aantal overvallen stijgen. "We kunnen op deze manier niet verder." De prioriteit ligt bij de bestrijding van overvallen, maar zonder voldoende geld is dit onmogelijk, aldus de minister. Het totale aantal geweldsdadige overvallen, gepleegd in de eerste zes maanden van 2012 was 225 en 503 over het gehele jaar. Dit jaar wer-

den er het eerste half jaar 284 overvallen, al dan niet met een (vuur)wapen gepleegd, een verschil van 59. Volgens Navarro geven deze cijfers duidelijk aan dat het aantal overvallen eind dit jaar zeker gestegen zal zijn ten opzichte van vorig jaar. Verder blijkt uit de criminaliteitscijfers sinds 2006 tot heden, dat er sprake is van een zigzag-effect. "Wanneer het korps positieve resultaten weet te boeken, gebruikt de overheid dit als een reden om op de begroting te bezuinigen. Dit, terwijl er voor dat jaar al onvoldoende geld was begroot om de preventie- en repressiewerkzaamheden te kunnen uitvoeren. Hierdoor creëert de overheid een zigzag-effect, dat men terug kan zien in de criminaliteitscijfers."

UTS

Temporary interruption in fixed line services

UTS Management, in its endeavor to serve our community while continuously improving its service, announces that maintenance work will be performed on the telecommunication platform from Thursday September 5th 2013 till Saturday September 7th 2013.

Therefore customers will experience temporary interruption in the fixed line and fax services in the area of Otrobanda during these days.

UTS Management hereby apologizes for any inconvenience this may cause.

www.uts.cw

Statenlid Pisas:

'Pretu' in Barber-cellen gevaarlijk voor bewoners

WILLEMSTAD — MFK-Statenlid Gilmar 'Pik' Pisas vindt het onacceptabel dat Luigino F. alias 'Pretu' in afwachting van de behandeling van zijn zaak voor de moord op Raul Martinez, in het politiecellencomplex bij Barber opgesloten wordt. Zijn aanwezigheid is zelfs gevaarlijk voor de bewoners van Barber, benadrukt Pisas.

Daarnaast is Pretu's aanwezigheid ook gevaarlijk voor de agenten die daar te werk gesteld en voor hemzelf. Pisas stelt in verband hiermee diverse vragen aan de minister van Justitie. Hij wil onder andere weten of de minister op de hoogte is van de overplaatsing. Het Statenlid geeft aan dat het algemeen bekend is dat het cellencomplex in Barber helemaal niet geschikt is voor de gevangenhouding van een verdachte als Pretu. Hij roept de minister op om de beslissing om hem daar

te plaatsen direct terug te draaien, en Pretu in de gevangenis Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou (SDKK) op te sluiten. Pisas wil van de minister weten of hij zijn mening deelt, dat de cellen in Barber ongeschikt zijn voor dergelijke verdachten. Verder vraagt Pisas of de minister bereid zou zijn contact op te nemen met zijn Nederlandse collega om de mogelijkheden om Pretu in Nederland op te sluiten, te overwegen. De moordverdachte is gisteren uit de marinekazerne

Suffisant gehaald en naar de politiecellen in Barber gebracht, waar hij in afwachting van de behandeling van zijn zaak op 13 september opgesloten blijft. F. wordt beschuldigd van moord dan wel doodslag op Raul 'Bolle' Martinez (30), die op zijn beurt weer wordt verdacht van de moord op PS-leider Helmin Wiels.

De rechter-commissaris (RC) heeft vorige week, op verzoek van het Openbaar Ministerie besloten dat de gevangenhouding van de verdachte met dertig dagen wordt verlengd. Daarnaast is op verzoek van zijn raadsvrouw Marije Vaders besloten dat F. overgeplaatst moet worden, bevestigd officier van justitie Guillano

Schoop. De RC besloot dat hij óf in de gevangenis Sentro di Detenshon i Korekshon Kòrsou óf in de politiecellen op Barber opgesloten moest worden. Het OM moest hiervoor zorgen en heeft ervoor gekozen om F. naar Barber te brengen, aldus Schoop. Hij kon verder niet in details treden over de manier waarop Pretu wordt bewaakt. Advocate Vaders zal waarschijnlijk vrijspraak bepleiten voor moord. Als de rechter straks toch tot de conclusie komt dat F. betrokken was bij de moord en hem een celstraf oplegt, zal F. waarschijnlijk ook strafvermindering krijgen voor de overschreden termijn dat hij in een politiecel opgesloten mag worden.

15 en 18 jaar cel

Hof bevestigt straffen voor moord Chinese echtpaar

WILLEMSTAD — Het hof heeft gistermiddag de in eerste aanleg opgelegde gevangenisstraffen voor de moord op het Chinese echtpaar op 17 september vorig jaar bevestigd. Melushandro Boeldak en Richleo Basilia werden door de eerste rechter, Maria Paulides, eind april veroordeeld tot respectievelijk vijftien en achttien jaar celstraf.

De verdachten gingen in beroep tegen het eerste vonnis om de mogelijkheid te hebben 'iets positiefs met hun leven te kunnen doen'. De verdachten betuigden zowel bij de behandeling van hun zaak in eerste aanleg als bij het hof, hun spijt. Advocaat-generaal (AG) Anton van der Schans eiste echter forsere celstraffen tegen het tweetal, namelijk 21 en 24 jaar. Op 16 augustus diende de beroepszaak. De uitspraak was gisteren.

Beide mannen stonden voor het gerecht voor de (medepleging van) gekwalificeerde doodslag op het echtpaar, diefstal met geweld, afpersing en vuurwapenbezit. Basilia schoot die bewuste 17 september vorig jaar op de Chinese vrouw. Boeldak had ook een vuurwapen bij zich, maar schoot niet op het echtpaar. Het vijfjarige dochtertje van het echtpaar was ooggetuige van de overval en het neerschieten van haar ouders.

De rechters van het hof vonden gekwalificeerde doodslag en vuurwapenbezit wettelijk en overtuigend bewezen. Bij het opleggen van de straffen werd rekening gehouden met de ernst en aard van de feiten, de omstandigheden waaronder de mannen verkeerden toen zij zich aan dit misdrijf schuldig maakten, alsook met de persoonlijkheid van elke verdachte. Bij de moord op het Chinese echtpaar waren vijf mensen betrokken. Drie van hen gingen in beroep tegen de uitspraak van de rechter. Het 'brein' achter de fatale overval, Harley Daal, is ook in beroep gegaan. Hij kreeg eerder negen jaar celstraf opgelegd. Zijn zaak is aangehouden tot 21 november.

Tegen partner Vivica Spong

OM breidt klacht uit met moord op baby

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie in Utrecht heeft de ten laste legging tegen Mark van Dorp (32) uitgebreid. Naast moord op zijn partner Vivica Spong, wordt hem nu ook moord op hun ongeboren kind ten laste gelegd.

van straffeleider Gerard Spong. Op 2 juli 2012 overleed ze. Ze was acht maanden zwanger van een jongetje, dat ook overleed. Haar partner Mark beweerde dat hij Vivica

dood onderaan de trap van zijn huis aan de Van Brakelstraat had gevonden. Maar een half jaar later werd hij gearresteerd op verdenking van moord c.q. doodslag.

Advertenties Curaçao

Biesheuvel Gasolinestation
wegens verbouwing

GESLOTEN

4 September t/m 11 September 2013



Partisipashon

Fecha èkstra pa penshonadonan di St. Elisabeth Hospital
pa tuma nan pasaporte di medisina

Pa medio di e aviso aki SEHOS ke informá ku Medische Dienst di Hospital a stipulá algun fecha èkstra pa e penshonado ku no a logra pasa tuma nan pasaporte di medisina. Ku e pasaporte aki bo por inskribi bo mes na e dòkter mas serka di kas ku bo a skohe na momentu ku bo a pasa over pa seguro básico di SVB.

E fechanan ta lo siguiente:

Djaweps 5 di sèptèmber : lèter A te ku lèter H

Djaweps 12 di sèptèmber : lèter I te ku lèter P

Djabièrte 13 di sèptèmber : lèter Q te ku lèter Z

E orario di e 3 fechanan aki lo bai ta entre 2:00'or P.M. pa 3:30'or P.M.

Formulario pa duna outorisashon

Medische Dienst tin un formulario disponibel ku e penshonadonan por pasa tuma òf e por laga un otro persona pasa tuma e formulario p'e, kaminda e penshonadonan ta firma ku e ta outorisá e persona konserní pa pasa tuma e "medicijnenpaspoort" na nos departamentu mèdiko.

Outorisashon pa transferi informashon mèdiko

Alabes ta nesario pa yena un formulario pa outorisá e dòkter di 'Medische Dienst' pa e transferi informashon mèdiko pa e dòkter di kas nobo. E formulario di outorisashon aki ta optenibel na 'Medische Dienst'.

Entrega di karchi di dòkter, pònsplat èts.

Un súplika ta bai na tur penshonado pa entrante 1 di sèptèmber próksimo entregá pònsplat, karchi hel i bèrdè i karchi di famia na 'Medische Dienst'.

Pa kualke informashon adishonal por tuma kontakto ku 'Medische Dienst' na number di telefòn 432-1200 òf 432-1201.

Maatregelen

De minister legde ook uit dat hij gesprekken heeft gehad met het KPC, de VBC en het Openbaar Ministerie (OM), over mogelijke maatregelen die genomen moeten worden ter voorkoming en bestrijding van criminaliteit. Zo zal onder meer preventief fouilleren tijdens verkeerscontroles geïntensiveerd moeten worden, moeten ondernemers zelf meer veiligheidsmaatregelen nemen en moeten recidivisten na hun vrijlating opgevangen worden. Voor dit laatste moet wel het personeelstekort bij onder andere Reclassering aangepakt worden.

Met fiscaal en financieel nieuws

PwC lanceert nieuwe website

WILLEMSTAD — PwC Dutch Caribbean heeft een nieuwe website gelanceerd: www.pwc.dutchcaribbean.com/news, die fiscaal en financieel nieuws toegankelijk maakt voor iedereen. Het delen van kennis met de lokale en internationale markt is één van de prioriteiten van PwC. Met deze gedachte is de PwC Dutch Caribbean News Site het afgelopen jaar ontwikkeld en gelanceerd.

“De fiscale wereld verandert in een hoger tempo in vergelijking tot vroeger. Steeds meer blijkt dat internationale ontwikkelingen ook voor onze jurisdicties gevolgen kunnen hebben. Bovendien verandert de lokale

wet- en regelgeving jaarlijks en soms zelfs maandelijks. Daarbij komt dat tegenwoordig elk eiland binnen de Dutch Caribbean zijn eigen fiscale regime heeft. Dit vraagt om een nieuwe en innovatieve wijze waarop wij onze relaties kunnen bedienen en onze kennis van de lokale en internationale ontwikkelingen kunnen delen met de lokale gemeenschappen waarin wij onze diensten verlenen,” aldus Hans Ruiter, partner van PwC Dutch Caribbean. Voor meer informatie kan contact opgenomen worden met Arne Kattouw of Hanneke Harmsen, op telefoonnummer 430-0455 of 430-0189, of e-mail: arne.kattouw@an.pwc.com of hanneke.harmsen@an.pwc.com.

Etiquette voor jongeren

WILLEMSTAD — In het wijkcentrum van Montaña begint op 6 september de cursus etiquette voor jongeren. Deze is elke vrijdagmiddag van vier tot zes uur en duurt acht weken. Onderwerpen als algemene etiquette, culinaire, vocabulaire en respect komen aan de orde net als werken in

een team, kleding en spreken in het openbaar. De training wordt gegeven door Tom Josefa van Intermedia Training Institute. Het aantal plaatsen voor de cursus is beperkt. Aanmelden kan via ruberto.josefa@yahoo.com of joygreg@hotmail.com of telefoonnummer 519-0980 of 560-1399.

Cursus manicure bij Feffik

WILLEMSTAD — Vakopleiding Feffik organiseert morgenavond een informatiebijeenkomst over de cursus manicure. Deze wordt gegeven in de avonduren. De informatiebijeenkomst is van zeven tot acht uur in

het centrum te Brievengat. Inschrijven kan tijdens kantooruren bij het Feffik-Training Center aan de Kaya Horacio Sprock 4, Brievengat. Voor meer informatie, telefoonnummer 736-3900, extensie 285.

Succesvolle CNSJF After Party



WILLEMSTAD — De ‘ambiente’ van het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF) ging nog lang door na het laatste concert van The Roots afgelopen zaterdag. De lobby van het Renaissance Hotel veranderde tot in de vroege uurtjes in een exclusieve nachtclub. Questlove van The Roots was geboekt als dj (foto). Ook de Curaçaose dj RO-1 stond achter de draaitafels. Verder waren er diverse live optredens van artiesten. De muziek was een mix van jazz, pop en funky grooves die bij iedereen in de smaak is gevallen.

Koks en dominospelers gezocht

WILLEMSTAD — De associatie van muzikanten Amak viert op 22 september haar 45-jarig bestaan. Maar liefst twaalf groepen zullen tijdens de feestelijke familiedag optreden. Ook vindt er een kook- en dominowedstrijd plaats.

Om te voorkomen dat mensen dezelfde gerechten gaan maken moeten deelnemers

aan Bradley melden welke maaltijden ze gaan bereiden. Bradley is bereikbaar via telefoonnummer 565-7946. Ook muzikanten die zich willen opgeven voor het dominospel kunnen zich bij Bradley melden. Het organiserend comité zorgt voor de kramen die naast het podium worden geplaatst. Meer informatie over deze dag volgt binnenkort.

Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 519-9007
drankdrugs@yahoo.com



Missen zwermen de wereld over

WILLEMSTAD — Curaçaose missen zwermen de wereld over. Afgelopen week werd Miss World Xafira Ursulita uitgezwaaid, kwam Megan Trinidad terug uit Ecuador en werd Eline de Pool in Floris Suite gekroond tot Miss Universe Playa Curaçao.

Xafira Ursulita vertegenwoordigt het eiland tijdens de Miss World-verkiezing die eind deze maand in Indonesië plaatsvindt. Ursulita en 62 andere meisjes van over de hele wereld werken onder strenge beveiliging een intensief programma af in het land. De verkiezing zelf is op 28 september. Tijdens een afscheidspresentatie in de Rio Lounge Bar showde Ursulita haar jurken en de presentatie die zij gaat houden.

Megan Trinidad deed mee aan de Miss Teen Earth International 2013-verkiezing die in Ecuador plaatsvond en eindigde daar in de top 3 van finalisten met haar titel van Miss Teen Air 2013. Verder werd ze verkozen tot Miss Moda Internacional bij deze verkiezingen. Trinidad werd afgevaardigd door de organisatie van Miss Curaçao Teenager, waaraan ze eerder deelnam. Vanwege haar inzet voor projecten op het terrein van milieu, mocht ze naar Ecuador. In dat land kreeg ze de kans om meer te leren over natuurbescherming daar. Ze werd gecoacht door Timo Brouwer van Green Force. Miss Teen Earth International focust zich op natuurlijke hulpbronnen en toerisme, met name in de Amazoneregio en hoe deze het beste samen kunnen gaan. De verkiezing werd uiteindelijk gewonnen door Raisa Velez (15) uit Puerto Rico. Afgelopen zondag werd onder een stralende zon Eline de Pool verkozen



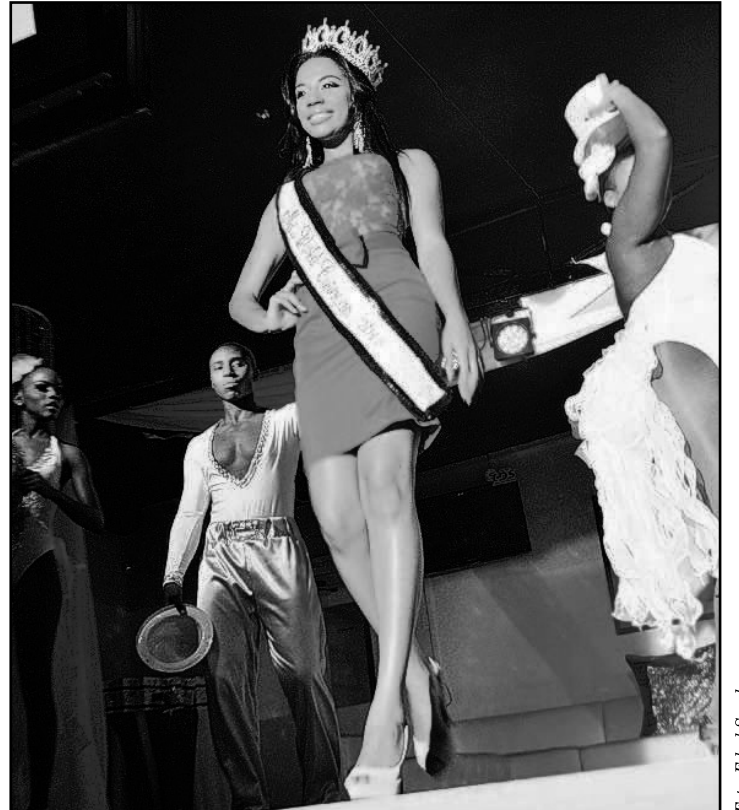
Megan Trinidad

tot Miss Playa. De verkiezing maakt deel uit van het programma van organisatie Coridja Stars Productions in de aanloop naar de verkiezingen van Miss Universe Curaçao 2013 waaraan in totaal zes meisjes meedoen. In badkleding van Emilia, eigen creaties en op schoenen van Famoure paradeerden zij rond het zwembad. Tweede werd Stephany Francisca. Afgelopen maand werden de zes kandidaten officieel geïnstalleerd. De winnares reist af naar de Miss Universe-verkiezing die op 9 november in Moskou

wordt gehouden. Tijdens de installatie werd kandidaat Stephany Francisca verkozen tot Miss Personality. Zij scoorde het beste met haar geïmproviseerde speech. De volgorde voor de verkiezing van Miss Universe Curaçao op 21 september is als volgt: 1. Crystal Willems, 2. Stephany Francisca, 3. Arhangel Garcia, 4. Eline de Pool, 5. Gina Bracelly en 6. Yolanda Smallegange. Bijna alle kandidaten hebben reeds ervaring opgedaan met eerdere miss-verkiezingen en modellenwedstrijden zowel lokaal als in het buitenland.



Stephany Francisca (links) en Eline de Pool, bij de Miss Playa-verkiezing



Een van de jurken die Xafira Ursulita meeneemt in haar koffer

Open dag van muziekstichting Promused

WILLEMSTAD — De Fundashon Promused, een stichting ter bevordering van educatief muzikale projecten voor jongeren, houdt op zaterdag 7 september een open dag op de Dividivi-school in Emmastad.

De open dag wordt gehouden van vier tot zes uur 's middags. Er zal die dag een auditie gehouden worden voor de jeugd tussen acht en veertien jaar die talent heeft voor acteren, dans en/of zang en die wil optreden in de eindejaarsvoorstelling van Promused. Om vijf uur

wordt het nieuwe logo met sticker van Promused gelanceerd. Bovendien zal tegelijkertijd de actie ‘Amigu di Promused’ van start gaan.

Deze actie heeft als doel, eenieder die met een kleine donatie de organisatie wil steunen, als vriend binnen

te halen. Ook kunnen bezoekers kennismaken met het bestuur van de organisatie en zullen de aanwezigen geïnformeerd worden over de volgende activiteiten voor dit jaar.

Het bestuur nodigt iedereen uit die het kind een warm hart toedraagt de open dag te bezoeken. Voor meer informatie kan gemaild worden naar fundashonpromused@yahoo.com.

Advertenties Curaçao

In Sync with I AM

ForenSys
your eyes on the scene

IS SEEKING
CANDIDATES FOR THE POSITION OF
ICT SUPPORT MANAGER

COMPANY PROFILE

ForenSys Caribbean B.V. is a commercial entity, for the total monitoring of incidents, empowering insurance companies with the latest innovative on-line data accessing tool. ForenSys Caribbean brings a fresh and pioneering approach to insurance corporations, acting as liaison between the customers and clients on Curaçao and in the Caribbean area.

Their goal is to exceed the expectations of every client by offering outstanding customer service, increased flexibility, and greater value, thus optimizing system functionality and improving operation efficiency.

GENERAL PURPOSE

Translate needs of end-users in functional specifications for the IT Department. Develop, enforce and validate ICT support processes. Inform, train, test and assure consistent quality of the application and provide service to end users by performing the duties personally or through subordinates.

POSITION HIGHLIGHTS

- Develop and execute ICT support strategic, management and operational plans.
- Manage staff including recruitment, selection and development to achieve objectives.
- Identify needs, inform, train and assure consistent quality of ICT product and services to end users.
- Assure optimum helpdesk support to the end user's satisfaction.

REQUIREMENTS

- At least a relevant bachelor degree.
- A minimum of 8 years of relevant working experience.
- Knowledge of business processes development;
- Knowledge of and skilled with ICT standards, information security, performance monitoring tools;
- Experience of testing and test methods;
- Able to develop and provide workshops;
- (Project) management skills;
- Organizational and planning skills;
- Interpersonal and communication skills;
- Customer and service oriented;
- Action-Oriented.

I AM RECRUITMENT
SERVICES & SOLUTIONS

Fokkerweg 38A
Tel: +599 9 461 7771 / 7772
info@iam.cw / www.iam.cw

[f](#) i am recruitment services & solutions
[f](#) i am consultancy coaching & training

PROJECT
Harmonie
IS IN VOLLE VAART!!!

De verkoop van Fase 2 is begonnen! Wees er snel bij!

Een kavel in Harmonie is een goede investering!

Bezoek onze website

Prijzen vanaf f. 78000

KOOP NU!!

KOM WONEN IN HARMONIE!



[f](#) Follow us on Harmonie Curaçao

Promenade Shopping Center • Tel. 736 5542 / 736 5865
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

6 SMHDF-woningen bijna voltooid



Twee van de zes woningen die waarschijnlijk voortijdig kunnen worden opgeleverd.

PHILIPSBURG — De zes woningen die gebouwd worden door de St. Maarten Housing Development Foundation (SMHDF) in Ebenezer naderen hun voltooiing. Alles wijst erop dat de bouw van de woningen op schema ligt en dat ze zelfs kunnen worden voltooid vóór de geplande bouwtijd van zes maanden

Het hoogste punt van de woningen werd begin juli bereikt in een recordtijd, nadat de bouw op 17 mei was gestart. De twee twee-

slaapkamerwoningen en vier drie-slaapkamerwoningen kosten tussen de 140.000 en 180.000 dollar. Het perceel waarop de wo-

ningen gebouwd zijn is 1785 vierkante meter groot en werd in maart vorig jaar door de SMHDF gekocht in haar streven om meer betaalbare grond te verwerven voor de bouw van betaalbare woningen. Met de opbrengst van de woningen wordt nieuwe grond aangekocht om nieuwe woningen te kunnen bouwen.

Hongerstaking beëindigd

KRALENDIJK — Alle hongerstakers binnen de gevangenissen op Bonaire hebben hun actie op 2 september beëindigd. Dat meldt de Rijksdienst Caribisch Nederland. De actie begon ruim een week geleden.

Er is met een van de hongerstakers op die dag een vergadering belegd met de directie. Naar aanleiding van de uitkomsten besloten de 4 gedetineerden die in hongerstaking waren tot het beëindigen van de actie. Omdat het veelal gaat om persoonlijke kwesties van gedetineerden, doet RCN verder geen mededelingen over de inhoud van de vergadering. Een van de aanleidingen voor de hongerstaking was de regeling voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling (VI). Sinds 10-10-10 gelden er andere regels voor buitenlandse gedetineerden

met betrekking tot de VI. Het gaat hier dan om gedetineerden die niet op Bonaire zijn ingeschreven en ook geen vaste woon- of verblijfplaats op Bonaire hebben.

De gedetineerden in hongerstaking zijn het niet eens met deze regels, zij wilden gelijke rechten voor alle gedetineerden. Tijdens de hongerstaking stond de zorg voor de gedetineerden bij de penitentiaire inrichting JICN voorop en is direct een protocol in werking getreden waarin de zorg voor de gedetineerden is gewaarborgd. Dat meldde de RCN zelf.

Parlement wijst Bosmanwet af

PHILIPSBURG — Het parlement op St. Maarten heeft gisteren het initiatiefwetsvoorstel van VVD'er André Bosman, dat beoogt de toelating van Nederlandse burgers uit St. Maarten, Curaçao en Aruba tot Nederland te beperken, in felle bewoordingen afgewezen. Het parlement nam een motie aan die is ingediend door de fractieleider van de Democratische Partij Roy Marlin en is ondertekend door tien parlementsleden.

Dit meldt Herbert Haar van *Caribisch Netwerk*. De parlementariërs voerden onder meer het slavernijverleden, de Tweede

Wereldoorlog, discriminatie en Martin Luther King Jr. aan om hun argumenten tegen de Bosmanwet kracht bij te zetten. De motie ver-

wijst naar het Statuut voor het Koninkrijk, dat spreekt van een ongedeeld Nederlanderschap en stelt verder dat de Bosmanwet in flagrant conflict is met internationale conventies waar Nederland aan gebonden is.

Redelijk
“Er bestaat geen redelijke rechtvaardiging voor het maken van onderscheid tussen Nederlandse bur-

gers uit Aruba, Curaçao en St. Maarten enerzijds en Nederlandse burgers in Nederland, niet-Nederlandse Europese burgers en vreemdelingen die niet uit EU-landen afkomstig zijn”, zo staat in de motie.

Het parlement dringt er bij de regering op aan alles in het werk te stellen om te voorkomen dat het voorstel uitmondt in een wet.

Bonaire moet obesitas een halt toe roepen

KRALENDIJK — Een groot deel van de Bonairiaanse bevolking kampt met ernstig overgewicht. Uit een onderzoek gehouden in het jaar 2000, blijkt dat 50 procent obesitas heeft. Recentere cijfers zijn er niet. Dat meldt Belkis Osepa van *Caribisch Netwerk*.

Het Openbaar Lichaam Bonaire en de Rijksdienst Caribisch Nederland lanceren een project om op integrale wijze obesitas aan te pakken. September is uitgeroepen tot de gezondheidsmaand, met bijzondere aandacht voor het thema obesitas. Een recent onderzoek op Curaçao wijst uit dat twee op de drie volwassenen te zwaar is. Ook op Bonaire is de situatie ernstig, stelt Sharine Loozen-Janga, beleidsadviseur van de Afdeling Publieke Gezondheidszorg. “De studie in 2000 was gehouden onder de leeftijdsgroep van achttien jaar en ouder. Uit een onderzoek van de Universiteit van Amsterdam in 2009 onder de leeftijdsgroep vier tot zestien jaar, blijkt dat ongeveer 29 procent aan overgewicht lijdt waarvan bijna 13 procent obesitas heeft.”

Priklimonade
Tijdens een rit in Kralen-

dijk is het ook duidelijk te zien. Mannen, vrouwen en jongeren die te zwaar zijn. Een jonge vrouw van twintig jaar zit met haar dochtertje op een laag muurtje achter Top Supermarkt. Ze heeft overgewicht. “Ik weeg boven de honderd kilo.” Haar situatie is ernstig, maar toch is ze zich daar niet helemaal bewust van. “Ik eet wel gezond. Het komt omdat ik veel limonade met prik drink, dat is niet goed. Maar ik sport door te lopen en te tennissen.”

Een dertigjarige vrouw heeft zich al een tijd niet gewogen, maar bij de laatste keer woog ze 122 kilo. Ze probeert gezond te eten, alleen lukt dat niet altijd. “Ik eet voor zover het mogelijk is gezond. Op Bonaire is de mogelijkheid om gezond te eten erg beperkt.” Vers fruit en groente koopt ze amper. “Aan het begin van de maand eet ik fruit, als het salaris binnen is. De rest van de maand

is het zonder fruit.”

Wijkactiviteiten

Ondanks de moeilijke financieel-economische situatie op het eiland, is het van belang dat Bonairianen gezond eten en leven. Tijdens de gezondheidsmaand vinden er verschillende activiteiten plaats in de wijken om het volk bewuster te maken van het belang van gezond leven. Er wordt onder andere aandacht besteed aan de leefstijl, verkeerde voedingsgewoonten, gezonde etenswaren en het koken.

Loozen - Janga: “Een heleboel mensen zijn zich niet bewust van hoe ze eten. Ze maken verkeerde keuzes van voeding. Ze nemen een grote portie en hebben geen gestructureerd eetpatroon. Gecombineerd met een tekort aan beweging, loop je al snel in het traject van overgewicht.” De Afdeling Publieke Gezondheidszorg wil dat de gezondheidsmaand de start is van een preventieve aanpak om het volk bewuster te maken van hun gedragspatroon ten aanzien van het eten te veranderen.

Plasterk bevestigt zorg over begroting St. Maarten

DEN HAAG — Minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties bevestigt in een brief aan de Tweede Kamer zijn zorg over de financiële situatie op St. Maarten. De verklaring van de minister kwam net voor het advies van het College financieel toezicht (Cft) om St. Maarten een aanwijzing te geven.

“Ik deel de zorgen van het Cft over de gebrekkige tijdigheid van opstelling en vaststelling van begrotingen, begrotingswijzigingen en jaarrekeningen. Hiermee wordt namelijk het budgetrecht van de Staten beperkt”, aldus Plasterk in antwoord op vragen van VVD-politicus André Bos-

man. Het Tweede Kamerlid vroeg om een reactie van de minister op een uitspraak van de Sintmaartense minister van Financiën Martin Hassink. In een artikel in *The Daily Herald* noemde Hassink een gebalanceerde begroting voor 2013 niet realistisch. Plasterk wijst erop dat St.

Maarten zich aan de gemaakte afspraken en vastgestelde normen moet houden. “De consensus-Rijkswet moet onverkort nagekomen worden ter voorkoming van soortgelijke financiële problemen van voor 10 oktober 2010”, schrijft hij. “Bij uitblijven van een vastgestelde begroting is het mogelijk dat het Cft de Raad van Ministers van het Koninkrijk door tussenkomst van mij om een aanwijzing verzoekt op basis van artikel 14 uit de Rijkswet financieel toezicht. De aanwijzing kan dan strekken tot het binnen

een redelijke termijn alsnog vaststellen van de begroting en deze ter beoordeling toe te zenden aan het Cft. Dit is een zaak van de Staten zelf”, aldus de minister.

Plasterk besluit desgevraagd met een verklaring over wat er in het uiterste geval kan gebeuren. “Mocht het verwaarlozen van de financiën van een land in het Koninkrijk leiden tot een situatie dat de deugdelijkheid van het bestuur niet kan worden gewaarborgd, dan kan het Koninkrijk interveniëren.”

Tweede filiaal Banco di Caribe

PHILIPSBURG — Banco di Caribe heeft deze week haar tweede filiaal op St. Maarten geopend. De nieuwe vestiging bevindt zich aan de W. J. A. Nisbeth Road 99 in Philipsburg.

In 2007 breidde Banco di Caribe zijn werkterrein uit naar St. Maarten. Vanaf toen konden klanten terecht bij één full-service branch te Simpson Bay. Bij het nieuwe filiaal kunnen klanten spaar- en lopende rekeningen openen, alsmede hypotheek, persoonlijke leningen en credit cards aanvragen. Bovendien kunnen de klanten er alle overboekingen doen en zich registreren voor internetbankieren met BDC Online. Het nieuwe filiaal biedt tevens alles aan op het gebied van zakelijk bankieren, inclusief POS (Point of



Sale) diensten. Het nieuwe filiaal is tevens uitgerust met

een ATM waar klanten kunnen pinnen, hun saldo kun-

nen checken of andere transacties kunnen verrichten.

Hans Wesselink interim-hoofdofficier

30 augustus is Wesselink met zijn echtgenote op St. Maarten aangekomen.

Wesselink kent het eiland, hij was van 1989 tot 1993 de eerste op St. Maarten wonende officier van jus-

titie. Verder heeft Wesselink in Nederland diverse functies bij het Openbaar Ministerie vervuld in Rotterdam, Den Haag, Den Bosch en Amsterdam. Hij is in verband met zijn pensionering vanaf 1 maart vorig

jaar niet meer werkzaam bij het OM in Nederland. Hans Wesselink maakt in Nederland deel uit van de Toetsingscommissie Ge-rechtelijke Deskundigen en is voorts redactielid van de Nieuwsbrief Strafrecht.

Advertenties Curaçao



N.V. G.E.B.E. responsible for the production and distribution of electricity in the Dutch Windward Islands and the management of water operations in St. Maarten and St. Eustatius, on behalf of the Island Governments, has a vacancy in its Distribution Department on St. Eustatius for a:

Supervisor Distribution

for St. Eustatius

Purpose: To supervise/carry out the activities related with operation and control and with construction, installation, maintenance and repair of the electrical distribution and public lighting infrastructure and systems in such a way as to ensure optimum reliability and durable availability.

Key responsibilities:

- Ensures compliance with management policy, procedures and guidelines concerning electricity distribution, public lighting and communication with customers.
- Applies and sees to application of proper methods and procedures for network operations and for execution of construction, installation, maintenance and repair activities.
- Prepares, carries out/supervises low and high voltage switching programs in accordance with safety regulations and with a minimum of service interruption.
- Takes care of construction, installation, maintenance, and repairs to all components of the high and low voltage overhead- and underground distribution and public lighting infrastructure and systems.
- Takes care of the connection/disconnection of houses, lots, and buildings to the electricity distribution system including installation of various types of electrical supply- and control meters and performs quality inspection and measurements of connections.

Specific knowledge/skills:

- Thorough working knowledge of network operation and control of construction, installation, maintenance and repair of overhead and underground distribution system and the public lighting system
- High voltage switching, trouble-shooting techniques
- Health, safety and environmental norms and procedures
- Project and asset management
- Communication and report writing
- Oral and written command of English and Dutch
- Relevant computer skills
- Driver's license B and C .

Training:

- MTS degree in Electrical Engineering
- Supplementary training: operations and maintenance of electricity distribution network and public lighting system, high voltage switching, installation engineering, measuring and control engineering, supervisory skills.

Interested persons can forward their letter of application and curriculum vitae by Monday September 9th, 2013, to Mr. Clifford Sasso, Personnel Officer at humanresources@nvgbe.com or fax to 001-721-542-4810.



Nederlandse hypotheeken niet in trek

DEN HAAG — Buitenlandse banken melden zich nog steeds vrijwel niet voor Nederlandse hypotheeken. De markt is daarvoor nog steeds onvoldoende aantrekkelijk voor buitenlandse partijen. De ministers Henk Kamp van Economische Zaken en Jeroen Dijsselbloem van Financiën stelden dat in een Kamerdebat naar aanleiding van berichten over hoge marges die Nederlandse banken op hypotheeken rekenen.

Kamp wees er op dat zich al enige tijd geen buitenlandse banken hebben gemeld op de Nederlandse hypotheekmarkt, ondanks de gestegen marges. Een Indiase bank zag er op het laatst van af en ook de Duitse banken aarzen nog. Als het inderdaad 'zo'n vetpot' zou zijn, vroeg Kamp zich hardop af, waarom komen die buitenlandse banken dan niet? Volgens Dijsselbloem zijn buitenlandse banken vooral huiverig vanwege de hoge leningen die in

Nederland ten opzichte van de waarde van de woning worden verstrekt. Die zijn in de Nederlandse hypotheekmarkt, ondanks de gestegen marges. Een Indiase bank zag er op het laatst van af en ook de Duitse banken aarzen nog. Als het inderdaad 'zo'n vetpot' zou zijn, vroeg Kamp zich hardop af, waarom komen die buitenlandse banken dan niet? Volgens Dijsselbloem zijn buitenlandse banken vooral huiverig vanwege de hoge leningen die in

vastleggen van een maximale marge voelt het kabinet niets; dat zou buitenlandse partijen alleen maar nog meer afschrikken en de zo benodigde concurrentie op de Nederlandse hypotheekmarkt nog sterker verminderen. Dijsselbloem sprak tegen dat de hypotheekrentes in Nederland hoger zijn dan in de buurlanden door de beperkende maatregelen die de Europese Commissie heeft opgelegd aan Nederlandse banken die staatssteun hebben ontvangen de afgelopen crisisjaren. Voor ING gelden die beperkingen al niet meer, bij ABN Amro lopen ze uiterlijk volgend jaar april af. Dijsselbloem blijft poegen dat eerder voor elkaar te krijgen in Brussel. Hetzelfde probeert hij voor die andere staatsbank, SNS Reaal.

HILVERSUM — Veel vlees dat uit het slachthuis komt en uiteindelijk wordt opgegeten door mensen, is besmet met bacteriën als E.coli. Dat komt doordat vaak de darmen van de geslachte dieren kapot worden geprikt, waardoor er mest op het vlees terecht komt.

Het tv-programma *Zembla* meldde gisteren dat keurmeesters van de Kwaliteitskeuring Dierlijke Sector dat zeggen in de uitzending van morgen. De E.coli-bacterie veroorzaakt maagklachten en is vooral gevaarlijk voor zwangere vrouwen, kinderen en ouderen. Volgens een van de keurmeesters zit er poep op ongeveer 60 procent van de karkassen. "Het komt door een te hoge bandsnelheid, mensen die hun handen niet ontsmetten of hun messen niet schoonmaken." Officieel moeten slachterijen de mest ruim wegsnijden van de rest van het vlees, maar dat zou in de praktijk niet gebeuren. In plaats daarvan wordt het met water weggespoeld of afgeveegd. "Zodat het helemaal verspreid raakt



Poep op vlees zou een consequentie zijn van het systeem dat door de industrie zelf is ontwikkeld om zo goedkoop mogelijk te produceren.

over het vlees." Volgens *Zembla* gebeurt het ook dat het vlees van zieke dieren in de voedselketen terecht komt. De keurmeesters hebben slechts een paar seconden om een geslacht

dier te keuren. Daardoor zien ze veel dingen over het hoofd, zoals afwijkingen, abcessen en ontstekingen.

Opheldering

PvdA, CDA en D66 willen zo snel mogelijk opheldering van staatssecretaris Sharon Dijksma (Economische Zaken). PvdA-Kamerlid Tjeerd van Dekken zegt geschrokken te zijn van de misstanden en het falen van controles op het dierenwelzijn in slachthuizen. "Volksgezondheid en voedselveiligheid staan voor de PvdA voorop. Mensen moeten de zekerheid hebben dat hun voed-

sel veilig is. De misstanden in slachthuizen moeten daarom hard worden aangepakt." De PvdA wil snel een debat met Dijksma over de maatregelen die zij al heeft aangekondigd om tegen misstanden op te treden. CDA-Kamerlid Jaco Geurts vindt de misstanden, aan de kaak gesteld in het televisieprogramma *Zembla*, onacceptabel. Het brengt volgens hem ook de goede naam van het Nederlandse vlees in gevaar. Ook Gerard Schouw (D66) wil snel meer weten van Dijksma. Zijn de berichten 'waar, half waar of onzin?', vraagt hij zich af.



ELECTRIC FESTIVAL

Papillon
RESTAURANT

WWW.PAPILLONARUBA.COM

P: (297) 586 54 00

E: RESERVATIONS@PAPILLONARUBA.COM

ELECTRIC FESTIVAL DINNER SAT SEPT 7 // 8 - 10PM

JOIN AN EXCLUSIVE 10-COURSE WALKING DINNER ALONGSIDE THE DIRTY DUTCH CREW
DRESSCODE: PARTY ELEGANCE

\$300 PER GROUP OF 4

INCLUDES 1 BOTTLE OF CHAMPAGNE, WINE, BEER & SODA

TASTE OF BELGIUM
RESTAURANT

WWW.TASTEOFBELGIUM.AW

P: (297) 586 63 88

E: INFO@TASTEOFBELGIUM.AW

ELECTRIC FESTIVAL BRUNCH SUN SEPT 8 // 2 - 5PM

ENJOY AN EXCLUSIVE BRUNCH AMONG THE DIRTY DUTCH CREW HOSTED BY DJ CHUCKIE
DRESSCODE: CASUAL ELEGANCE

\$39 PP | GROUPS 10 & UP \$35 PP

INCLUDES BRUNCH, UNLIMITED MIMOSA, JUICE, SODA, COFFEE, TEA & A VIP GIFT

RESERVATION REQUIRED | TICKETS FOR SALE AT TASTE OF BELGIUM, PAPILLON & CILO

PvdA wil ruimhartig Syriërs opvangen

DEN HAAG — Regeeringspartij PvdA vindt dat Nederland Syrische vluchtelingen 'ruimhartig' moet opvangen. Dat schrijft het Tweede Kamerlid Marit Maij op de website van de partij. Door de oorlog zijn al meer dan 2 miljoen Syriërs op de vlucht geslagen.

De regering moet volgens Maij royaal zijn voor Syriërs die een visum aanvragen om in Nederland bij familie op verhaal te komen. Ook wil ze dat Syriërs die in Nederland asiel aanvragen, 'snel en ruimhartig' beoordeeld worden. De partij vindt dat opvang in de regio prioriteit moet

blijven. Maar Maij vindt wel dat er gehoor moet worden gegeven aan de oproep van vluchtelingenorganisatie Unhcr aan het Westen om te helpen bij de opvang van enkele kwetsbare groepen zoals weeskinderen of vluchtelingen die bijzondere medische zorg behoeven. De aantallen moeten met de Unhcr worden afgesproken, aldus Maij. Het kabinet onderzoekt momenteel de opvang van Syrische vluchtelingen. Staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) zei in juni dat 250 vluchtelingen uit Syrië zich in Nederland mogen vestigen. Duitsland meldde eerder 5000 Syrische vluchtelingen te zullen opnemen.

Teeven wil echt iedere veroordeelde in de cel

DEN HAAG — De Tweede Kamer en staatssecretaris Fred Teeven van Veiligheid en Justitie waren het er gisteravond helemaal over eens: het is onaanvaardbaar dat er zoveel veroordeelde criminelen vrij rondlopen: zo'n 13.000 tot 15.000. Teeven beloofde de zaken grondig aan te pakken en de Kamer jaarlijks te rapporteren over de vorderingen.

Er zijn al verschillende maatregelen tegen het probleem in de maak. Teeven verbond nog geen streefcijfers aan zijn strijd, want daarvoor is het mede door de herinrichting van de politie nog te vroeg.

Van het aantal loslopende veroordeelden heeft 80 procent een straf van minder dan drie maanden voor de boeg, 4 procent een van meer dan een jaar. Maar voor Teeven 'maakt het niet uit of het een straf is van een dag of een van vier jaar of meer'.

Alles moet gewoon worden uitgezeten. De eerder genoemde 16 procent die door verjaring definitief aan de straf zou ontkomen, klopt volgens Teeven niet. Het gaat volgens hem om minder dan 10 procent, al vindt hij ook dat nog steeds veel te veel.

De bewindsman staat niet onsympathiek tegenover een voorstel van PVV en zijn eigen VVD om een verschijningsplicht in te voeren voor verdachten van ernstige gewelds- en zedenmisdrijven, zodat ze niet langer bij de behandeling van hun zaak en de uitspraak kunnen wegblijven. Dat zou dan vanwege het respect voor de slachtoffers én de rechtsstaat zijn.

Bij een uitspraak zouden ze dan misschien in de toekomst ook meteen kunnen worden ingerekend om aan hun straf te beginnen, overwoog Lilian Helder van de PVV. Teeven beloofde nog dit jaar een brief over de verschijningsplicht voor de genoemde groep aan de Kamer.



Fundacion Arubano
di Esnan Visualmente
Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

EURO

Bezorgd

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen gingen vandaag verder omlaag. De bezorgdheid over Syrië keerde terug nadat de Amerikaanse president Barack Obama zich had verzekerd van meer steun in het Congres voor een militaire aanval op het land. Een winstwaarschuwing van Ryanair zette daarnaast de luchtvaartaanbieders onder druk. “Het is redelijk stil op de beurzen. Er is weinig bedrijfsnieuws en er wordt vooral gekeken naar de macrokant. De Syrische kwestie blijft echter als een grauwsluier boven de markt hangen. Onderliggend is de teneur niet zo slecht, met positieve factoren vanuit de economie en de recente overnameberichten. Ook wordt er gewacht op het rentebesluit van de ECB morgen”, aldus analist Tom Muller van Theodoor Gilissen. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent lager op 366,58 punten. De MidKap klom 0,1 procent, tot 540,82 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen verloren tussen 0,3 en 0,6 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,6 procent tot 107,87 dollar per vat. Brent zakte 0,3 procent. De euro was 1,3170 dollar waard, tegen 1,3160 dollar bij het slot van de Europese handel gisteren. De euro stond vandaag op Curaçao vrijwel stationair op 2,3931 gulden, tegen 2,3933 gulden gisteren.

TOKIO

Kleine winst

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio heeft vandaag een kleine winst geboekt. Belegers namen wat gas terug na de recente opmars en hielden hun kruit droog in afwachting van een mogelijke Amerikaanse militaire interventie in Syrië. Ook werd gewacht op de Bank of Japan, die vandaag begon aan een tweedaagse beleidsvergadering. De Nikkei sloot 0,5 procent hoger op 14.053,87 punten. Het Japanse elektronicaconcern Canon stond in de belangstelling na de bekendmaking dat het bedrijf de komende maanden tot 1,6 procent van de eigen aandelen terug zal kopen. Beleggers reageerden enthousiast en beloonden Canon met een koerswinst van 3,8 procent. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten een gemengd beeld zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent lager in de middaghandel. De Kosi-pi in Seoul eindigde onveranderd. De All Ordinaries in Sydney leverde 0,5 procent in.

WALL STREET

Onveranderd

NEW YORK — De Amerikaanse effectenbeurzen zijn vandaag nagenoeg onveranderd geopend. Belegers blijven voorzichtig in afwachting van de verdere ontwikkelingen rond Syrië. Ook wordt uitgekeken naar de publicatie van het zogeheten Beige Book, waarin een overzicht wordt gegeven van de economische situatie in de twaalf districten van de Amerikaanse Federal Reserve. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,1 procent lager op 14.823 punten. De brede S&P 500 steeg 0,1 procent tot 1640 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq won 0,3 procent tot 3621 punten. LinkedIn zakte 2,3 procent. De zakelijke netwerksite wil met de uitgifte van nieuwe aandelen ongeveer 1 miljard dollar (759 miljoen euro) ophalen. Dat bedrag is veel groter dan het geld dat met de beursgang van het bedrijf in 2011 werd opgehaald. De opbrengst wordt gebruikt om het werkkapitaal te versterken, nieuwe producten te ontwikkelen en eventuele overnames of andere investeringen te doen.

DAVOS — Nederland is drie plaatsten gedaald op de ranglijst van meest concurrerende economieën die jaarlijks door het World Economic Forum (WEF) wordt samengesteld. Van de vijfde plaats zakte Nederland dit jaar naar plek acht. Onder meer Duitsland en de Verenigde Staten, die eerder nog onder Nederland stonden, stoomden dit jaar juist op.

Het rapport van het WEF, dat vandaag verscheen, stelt dat het afglijden van Nederland voornamelijk het gevolg is van zwakke financiële markten, waarbij er vooral zorgen zijn over de stabiliteit van banken. De mogelijkheden om geld te lenen bij banken wijst het WEF aan als het meest problematische aspect voor het zakendoen in Nederland. Daarna komt de inflexibele arbeidsmarkt, de bureaucratie, een gebrek aan kapitaal voor innovatie en de hoge belastingdruk. Het WEF prijst overigens wel de innovatieve kracht van Nederlandse bedrijven en is ook te spreken over de kwaliteit van het onderwijs en de infrastructuur. Ondanks het forse begrotingstekort is de ‘macro-economi-

sche omgeving sterker dan die van veel andere ontwikkelde economieën’, aldus het WEF.

De top drie op de lijst van WEF wordt gevormd door Zwitserland, Singapore en Finland. De top vijf wordt gecompleteerd door Duitsland en de Verenigde Staten. Nederland moet verder nog Zweden en Hongkong, dat als aparte entiteit wordt beoordeeld, voor zich dulden. Het ministerie van Economische Zaken stelde gisteren in reactie op het onderzoek dat Nederland liever de nummer 5 is van de wereld dan de nummer 8. Tegelijkertijd blijven de investeringen in onderwijs op peil, ondanks de forse bezuinigingen. Ook blijft het trainen en opleiden

van technici, om zo de innovatiekracht van Nederland te versterken, één van de grootste prioriteiten, aldus het departement.

Gebrek aan regie

Het is vooral een gebrek aan regie dat Nederland opbreekt bij een vergelijking van de concurrentiekracht met andere landen. Dat Nederland uit de top vijf van de ranglijst van meest concurrerende landen van het World Economic Forum (WEF) is geduikeld, is daar een beetje een bevestiging van, stelt hoogleraar economie Lex Hoogduin. Hoogduin zegt overigens ‘niet ontzettend veel waarde te hechten’ aan ranglijstjes als van het World Economic Forum. “De beweging is niet de goede kant op natuurlijk. Maar ik heb die lijstjes niet nodig om te bedenken dat Nederland zich moet vernieuwen.”

Het is niet langer houdbaar dat de overheid voor ieder

probleem een oplossing moet vinden, vindt de hoogleraar. “Meer verantwoordelijkheid zou terug moeten naar de burgers zelf.” Hij noemt het pensioenstelsel als voorbeeld waarvan ‘overspannen verwachtingen’ zijn. “We lopen achter bij wat mogelijk is.” Ook bij de woningmarkt en de zorg ‘moeten we ons aanpassen aan veranderde omstandigheden’. “Zo zijn de AWBZ-uitgaven volledig gecollectiviseerd en vele malen hoger dan in de landen om ons heen”, stelt Hoogduin. Het huidige Nederlandse bestuursmodel helpt volgens hem ook niet echt. “Het poldermodel is moeilijk, de verhouding tussen sociale partners en de politiek is lastig. Daarbij komt dat het politieke landschap gefragmentariseerd is. Veranderingen doorvoeren, bijvoorbeeld op de woningmarkt en bij de pensioenen, wordt dan verschrikkelijk lastig.” Al deze zaken worden ‘niet heel voortvarend aangepakt’, concludeert de hoogleraar.

Nederland daalt op concurrentieranglijst

Toyota roept wereldwijd 369.000 auto’s terug



De Lexus GS350.

TOKIO/WILLEMSTAD — Autofabrikant Toyota roept 369.000 auto's terug naar de garage in Japan, de Verenigde Staten en Europa vanwege twee verschillende technische problemen. Dat heeft het bedrijf vandaag bekendgemaakt.

De terugroepactie heeft wereldwijd betrekking op ongeveer 200.000 hybride SUV's, waaronder de Lexus RX400h. Bij deze auto's, gebouwd tussen september 2004 en december 2008, moet een schakeling tussen het hybride-systeem en de

brandstofmotor worden gerepareerd. Op Curaçao worden geen hybride SUV's verkocht door de Toyota dealer. Deze recall geldt niet dus voor hier. In Nederland gaat het om in totaal 928 auto's van dit type. “In zeldzame gevallen zou

de Intelligent Power Module (IPM) heet kunnen worden, waarna op het dashboard waarschuwingslampjes gaan branden, het vermogen van de motor terugloopt en er alleen nog beperkt met de auto gereden kan worden”, laat een woordvoerder van de Nederlandse importeur weten. Daarnaast haalt Toyota 169.000 auto's, waaronder de Lexus IS350 en GS350, terug vanwege een probleem met de kleppen van de motor.

Sander Gerrits van de Toyota- en Lexus-dealer Garage Cordia, heeft desgevraagd aan de Amigoe laten weten dat er op dit moment moet worden uitgezocht of de Lexus IS350- en GS350-modellen door Garage Cordia zijn verkocht op Curaçao. Als dat het geval is, zullen de eigenaren persoonlijk op de hoogte worden gebracht en zal het probleem op kosten van de garage worden verholpen. Deze auto's zijn niet in Nederland verkocht.

EU wil schaduwbankieren aanpakken

BRUSSEL — Bankactiviteiten die worden uitgevoerd door instellingen zonder bankvergunning, het zogeheten schaduwbankieren, moeten transparanter en strenger worden gereguleerd. De Europese Commissie heeft hier vandaag voorstellen voor gedaan.

Volgens Europees commissaris Michel Barnier (Interne Markt) zijn strengere regels voor schaduwbanken nodig, omdat ze een risico vormen voor de stabiliteit van de hele financiële sector in Europa. Schaduwb-

anken, zoals hedgefonds, investeringsvehikels en zogeheten geldmarktfondsen (MFF's), opereren voor een groot deel buiten het gezichtsveld van toezichthouders en dat moet anders, meent Brussel.

Concreet stelt Brussel voor dat de geldmarktfondsen meer geld in kas houden om aan hun verplichtingen te kunnen voldoen. Deze MFF's gaan alleen verplichtingen aan op de kortere termijn. Daarmee lopen zij grotere risico's dan fondsen die voor de langere termijn geld verstrekken. In Europa is ongeveer 22 procent van alle door overheden of bedrijven uitgegeven kort-

lopende leningen in handen van MFF's. Bovendien wil Brussel dat MFF's hun portefeulles diverser maken. Volgens schattingen bedroeg de omvang van het schaduwbankieren in 2011 wereldwijd zo'n 51.000 miljard euro. De sector omvat daarmee circa 25 tot 30 procent van de totale financiële sector en ongeveer de helft van de activa bij banken.

Bouwers slaan alarm om bezuinigingen

DEN HAAG — De opeenstapeling aan bezuinigingen op de infrastructuur in Nederland is ‘onverantwoord’ en zet duizenden banen op de tocht. Daarvoor heeft Maxime Verhagen, voorzitter van Bouwend Nederland, vandaag gewaarschuwd.

“Bij extra bezuinigingen worden nog meer wegen- en spoorbouwers naar huis ge-

stuurd en honderden onnodige faillissementen dreigen”, stelt Verhagen. De maatre-

gelen van het kabinet leiden volgens hem tot een verlies van 2500 tot 3000 banen in de bouw. Verhagen benadrukt dat het uitstellen van investeringen in infrastructuur zullen leiden tot duurdere ingrepen later. “Bovendien zijn juist wegen, water en spoor

nu essentieel voor economisch herstel van Nederland. Je ziet dat de landen die wél investeren in infrastructuur het nu beter doen dan wij. We plegen roofbouw op onze infrastructuur met de stapeling aan bezuinigingen”, aldus de voorzitter.

Nederland en India willen nauwer samenwerken

NEW DELHI — Nederland en India willen nauwer samenwerken. Ze gaan een gezamenlijke commissie oprichten die gaat kijken hoe de bestaande handelsbelemmeringen kunnen worden weggenomen en hoe de economische banden verder kunnen worden aangehaald.

Dat meldde minister Lianne Ploumen (Buitenlandse Handel) gisteren na overleg met de Indiase mi-

nister Anand Sharma van Handel.

“Er is duidelijk behoefte aan meer Nederlandse expertise”, aldus Ploumen, die op handelsmissie is in het land. Sharma wil onder meer samenwerken op het terrein van de land- en tuinbouw, afvalverwerking, voedselveiligheid, watermanagement, gezondheidssector en verstedelijking. Ook spraken beide bewindslieden over maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Kodak komt faillissement te boven

NEW YORK — Voormalig fotografieconcern Kodak is zijn lange faillissement te boven. Het bedrijf verliet gisteren de zogenaemde Chapter-11 procedure, zo meldden Amerikaanse media.

Kodak verkeerde sinds vorig jaar in surseance en werkte intussen aan een doorstart

met een nieuw reorganisatieplan. Dat plan werd in augustus goedgekeurd door de rechter.

Het bedrijf wil zich nu richten op printtechnologie voor zakelijke klanten. Daarmee neemt het circa 130 jaar oude Kodak afstand van zijn verleden als fotografieconcern voor de massa.

Aantal exportbedrijven blijft groeien

DEN HAAG — Het aantal Nederlandse bedrijven dat goederen exporteert, is vorig jaar met 10.000 gestegen tot 126.000, het derde jaar van stijging op rij. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

De groei komt niet alleen doordat er steeds meer bedrijven in Nederland bij komen, maar ook doordat ondernemers steeds vaker exportmogelijkheden zien. In totaal exporteert nu 10 procent van alle bedrijven in Nederland goederen naar het buitenland.

De groei was het afgelopen jaar het grootst in de zakelijke en persoonlijke dienstverlening. “Want ook de dienstensector exporteert goederen. Bijvoorbeeld een IT-bedrijf dat vooral IT-

diensten levert, maar ook nog computeronderdelen of dozen met software verkoopt”, aldus het CBS.

Vorig jaar nam vooral het aantal kleine exporteurs toe. Er waren ruim 100.000 exporteurs met minder dan tien werknemers en slechts 7000 exporteurs hadden vijftig werknemers of meer. “Het zijn dus niet alleen grote multinationals die exporteren. Integendeel, de meeste exporteurs van goederen zijn juist klein. Dit is niet verwonderlijk, want er zijn veel meer kleine bedrijven in Nederland dan grote bedrijven”, aldus het CBS. Nederlandse bedrijven zijn exportgerichter dan bedrijven in andere Europese landen. Terwijl 10 procent van de Nederlandse bedrijven exporteerde in 2010, lag het Europees gemiddelde tussen de 6 en 7 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	4-Sep		PREV.	4-Sep		
DOW JONES	14833.96	14934.69	AEX	367.09	368.26		
S&P 500 INDEX	1639.77	1650.43	AEGON NV	5.47	5.51		
NASDAQ	3612.61	3644.90	AGEAS	30.36	30.57		
AMAZON.COM INC	288.80	293.47	AHOLD NV	12.50	12.54		
AMERICAN EXPRESS	72.43	73.08	ASTORIA FINL	12.24	12.37		
APPLE INC	488.58	499.44	AKZO NOBEL	45.60	45.34		
AT&T INC	33.32	33.51	ASML HOLDING NV	67.79	67.40		
BERKSHIRE HATH-B	112.08	112.40	CORIO NV	29.09	28.90		
CISCO SYSTEMS	23.48	23.85	DANONE	56.20	56.02		
CITIGROUP INC	49.37	49.77	DSM (KONIN)	56.78	57.45		
WALT DISNEY CO	60.93	61.14	HAL TRUST	96.83	95.56		
EBAY INC	50.32	51.49	HEINEKEN NV	51.74	51.55		
GENERAL ELECTRIC	23.06	23.08	ING GROEP NV	8.31	8.37		
GOOGLE INC-CL A	860.38	868.28	ROYAL IMTECH NV	1.86	1.87		
HEWLETT-PACKARD	22.37	22.58	KPN (KONIN) NV	2.21	2.20		
HOME DEPOT INC	73.90	74.30	KONINKLUKE PHIL	24.01	24.67		
IBM	183.96	184.05	POSTNL NV	2.74	2.74		
INTEL CORP	22.07	22.68	REED ELSEVIER	13.87	13.98		
JOHNSON&JOHNSON	86.42	86.90	REXEL SA	17.86	17.95		
MEDTRONIC INC	52.09	53.39	ROBECO	25.95	26.04		
MICROSOFT CORP	31.88	31.20	ROLUNCO	23.72	23.51		
3M CO	113.22	114.65	RORENTO	53.36	53.16		
PFIZER INC	28.01	28.36	ROYAL DUTCH SH-A	24.49	24.62		
PROCTER & GAMBLE	77.75	77.58	TOMTOM	4.66	4.66		
ROYAL DUTCH-ADR	64.75	65.03	UNILEVER NV-CVA	28.55	28.25		
SCHLUMBERGER LTD	82.42	82.96	WESSANEN NV	2.79	2.81		
SPRINT CORP	6.68	6.69	WOLTERS KLUWER	18.37	18.45		
TEXAS INSTRUMENT	38.64	38.30	WP-STEWART HLDGS	252.04	251.04		
TIME WARNER INC	61.36	62.22	SCOTIABANK FUNDS				
VISA INC-CLASS A	177.02	177.47	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	4-Sep	US DOLLAR BOND	2.5203	2.5203		
ISHARES SELECT D	64.47	64.79	GLOBAL GROWTH	2.1073	2.1073		
ISHARES MSCI EME	38.26	38.80	US GROWTH	9.9265	9.9265		
ISHARES MSCI PAC	45.44	46.00	CANADIAN GROWTH	2.8921	2.8921		
ISHARES RUSSELL	98.23	99.03	CURRENCIES	PREV.	4-Sep		
ISHARES S&P 500	86.86	87.65	YEN/USD	99.400	99.580		
ISHARES EUROPE E	41.72	41.95	EUR/USD	1.317	1.322		
POWERSHARES DB C	26.80	26.58	CAN/USD	1.054	1.048		
SPDR S&P MID 400	215.10	217.25	GBP/USD	1.555	1.564		
SPDR S&P 600 SMA	91.13	91.74	COMMODITIES	PREV.	4-Sep		
FUNDS	PREV.	4-Sep	Oil WTI	108.54	107.81		
BLACKROCK GBL ALL	45.99	45.98	GOLD	1412.42	1390.58		
TEMPLETON GBL BND	22.69	22.52	SILVER	24.28	23.47		
			WHEAT	647.25	647.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis



Teletubbies dakloos



De populaire tv-figuurtjes Laa-Laa, Tinky-Winky, Po en Dipsy staan op straat. Een boerin heeft hun 'huis' onder water gezet. De dagelijkse stroom toeristen die over haar landgoed in Engeland passeerde, werd haar te veel. De BBC-kindershow werd van 1997 tot 2001 opgenomen op de boerderij van Rosemary Harding. Na het stopzetten van de met awards overladen serie, brak de tv-zender de set af en bleef er slechts een groene heuvel over. Dat weerhield fans er echter niet van om zonder toestemming het landgoed van de vrouw te betreden en op zoek te gaan naar de 'roots' van de Teletubbies. "De kijklustigen sprongen over de omheining en vertrapten voortdurend mijn velden", aldus Harding. Hoog tijd dus om de graafmachine boven te halen en het terrein om te toveren in een grote vijver, vond de 63-jarige boerin.

Kassa rinkelt voor Amerikaanse universiteiten

Suikeroom Stephen Ross van de Universiteit van Michigan trekt opnieuw de portemonnee. De onderwijsinstelling kreeg een cheque overhandigd van 200 miljoen dollar van de vastgoedmagnaat, aldus de krant *Detroit Free Press*. Giften in Amerika aan academische instellingen komen vaak voor, maar zelden gaat het om zulke grote bedragen. Het is niet de eerste keer dat Ross in een gulle bui is. In

2004 doneerde hij al eens 100 miljoen dollar voor de renovatie van een businessschool, die later zijn naam kreeg. Diverse andere donaties van de vastgoedboer brachten nog eens 13 miljoen dollar in het laatje van de universiteit. In april kreeg de universiteit ook al ruim 100 miljoen van Charlie Munger, die in het verleden ook al tientallen miljoenen had gedoneerd. Burgemeester Michael Bloomberg van New York

staat bekend als misschien wel de grootste mecenas van het hoger onderwijs. Hij gaf dit jaar 350 miljoen dollar aan de Johns Hopkins universiteit, waar hij lang geleden afstudeerde. In totaal gaf de miljardair al ruim 1 miljard aan het onderwijsinstituut. In juli dit jaar schonk ook de Eugene Brockman Stichting het aanzienlijke bedrag van 250 miljoen aan Centre College in de staat Kentucky.

Ban move awor levert 25.000 gulden op



Vreugde bij de organisatie.

Het wandelevenement Ban Move Awor dat onlangs werd gehouden heeft 25.000 gulden opgeleverd. Rond de 2000 deelnemers zetten hun beste beentje voort bij

de wandeltocht die was georganiseerd door Moises de Marchena & Sons, agent van Becel, in samenwerking met de Curaçaosche Hartstichting, KIA, Maduro & Curiel's

Bank, Lions Club en TeleCuraçao FM. Met de opbrengst zal de Hartstichting onder meer beademingscursussen verzorgen voor mensen in nood.

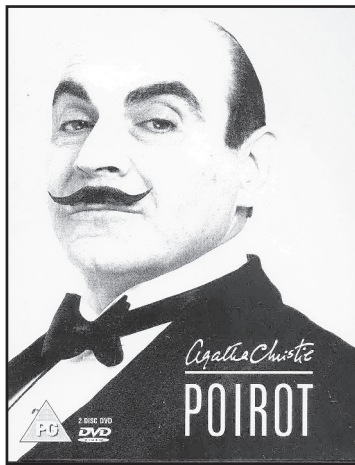
Servers Brits parlement verwerken veel porno

Terwijl de Britse regering internetgebruikers met automatische filters wil afschermen van porno, worden vanuit het parlamentsgebouw zeer regelmatig pornosites opgevraagd. Het afgelopen jaar kregen de servers van het parlement duizenden aanvragen voor pornosites te verwerken, constateerde nieuwssite *Huffington Post UK* vandaag op basis van opgevraagde cijfers. Volgens een woordvoester van het Lagerhuis bewijzen de statistieken niet dat gebruikers bewust naar porno op zoek waren. De cijfers moeten volgens haar met een korrel zout worden genomen, bijvoorbeeld omdat websites vaak automatisch verversen en zo de statistie-

ken 'opblazen'. De aantallen lopen ook zeer sterk uiteen: de ene maand werden volgens de statistieken slechts 15 'pornoverzoeken' gedaan, de andere maand meer dan 100.000. In het Britse parlement werken zo'n 5000 mensen. De gegevens maken niet duidelijk wie van hen – bewust of onbewust – naar internetporno hebben gekeken. Britse media zoals de *BBC* herinneren er nog eens aan dat premier David Cameron in juli aankondigde dat alle huishoudens binnenkort een 'pornofilter' krijgen. Internetaanbieders blokkeren pornografische inhoud automatisch, tenzij gebruikers er zelf voor hebben gekozen wel porno te kunnen bekijken.

Detective Poirot komt terug

De vermaarde detective Hercule Poirot gaat weer aan de slag. De Belgische speurneus en geesteskind van detectiveschrijfster Agatha Christie schittert in een thriller van Sophie Hannah die in 2014 moet uitkomen, meldt de *BBC*. De schrijfster heeft toestemming van de familie van Christie om het boek, dat nog geen titel heeft, te schrijven. Het is de eerste keer dat er een officieel vervolg komt op boeken van de Lady of Crime. Hercule Poirot werd in 1920 geïntroduceerd in het eerste boek van de detectiveschrijfster, *The Mysterious Affair at Styles*. Hij was vervolgens de hoofdperson in tal van andere mysteries, waaronder *Moord in*



de Oriënt Express. Wereldwijd zouden meer dan 4 miljard boeken van Christie zijn verkocht, waaronder een slordige 20 miljoen in Nederland. Haar werken werden vertaald in 108 talen.

Zwemtocht van Cuba naar Florida

water van 52 uren over ruim 165 kilometer. Het was haar vijfde poging de Straat van Florida over te zwemmen en de eerste keer dat het haar is gelukt. Nyad werd enthousiast onthaald op de stranden van Key West, ruim 200 kilometer ten zuidwesten van Miami. Ze is de eerste die zonder haaienkooi van Cuba naar Florida zwemt.

Wel droeg ze een masker tegen het steken van kwalen. Nyad had wel last van uitputtingsverschijnselen, verbrande huid, onderkoeling en spierpijn.

Blauwe Facebook-nagellak

Facebook is tegenwoordig overal aanwezig, dus was het maar een kwestie van tijd voor de social network site ook zou infiltreren in onze make-up tasjes. Dat is nu het geval, met echte Facebook-nagellak. Het was journaliste Bianca Bosker van de *Huffington Post* die de potjes nagellak spotte in de 'campus store' van Facebook in Californië en er een foto van op Twitter plaatste. Uiteraard is de nagellak koningsblauw en hebben de potjes witte doppen, zoals bij het logo van Facebook. Dat logo vind je echter niet terug op de potjes, want die zijn subtiel bedekt met witte vlinders. Die verwijzen naar de naam die de nagellak kreeg: 'Social Butterfly Blue'. De nagellak maakt deel uit van een hele reeks items van het merk 'Facebook'. Helaas voor de liefhebbers zijn die



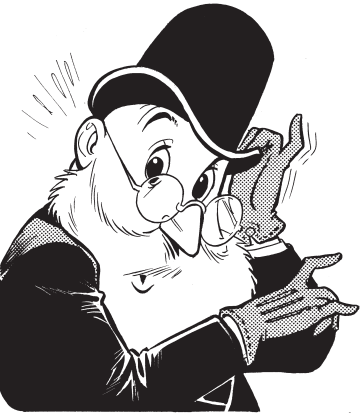
niet online te koop, enkel in de campus store in Californië.

Voor een potje nagellak betaal je daar 4,95 dollar.

Betalen voor hongerige dieven

De economische crisis drijft veel Italianen tot wanhoop. Bejaarden met een klein pensioen en jonge stellen zonder werk stelen daarom steeds meer voedsel voor de dagelijkse levensbehoeften. Burgemeester Damiano Zecchinato van het Noord-Italiaanse Vigonovo heeft winkeliers gevraagd geen aangifte meer te doen als iemand twee pakken melk heeft gestolen. De winkel moet de diefstal bij de gemeente melden. De sociale dienst betaalt dan eventueel de gestolen waar. Dat betekent niet dat iedereen zomaar mag stelen. Het gaat alleen maar om personen in een echte noodsituatie, aldus de burgemeester volgens de krant *Nuova Venezia*.

KONING HOLLEWIJN EN HET RAKETTENMYSTERIE Door Marten Toonder



"Dit is mijn voorlichtingsdienst," sprak de generaal fier. "Hij heeft grote successen geboekt. De burgerij heeft waaratje eindelijk weer gezonde belangstelling voor het leger. Vooral zijn mededelingen over de raketten hebben het volk wakker geschud." "Dat zou ik menen," beaamde de koning. "Het heeft velen slapeloze nachten bezorgd. En daarom zou ik allereerst graag weten, hoeveel raketten er zijn." Hoetentoeter keek vol verwachting naar Alexander die het warm begon te krijgen. "Geen... eh... geen commentaar en zo," prevelde de jongeman tenslotte hoopvol. "Nee mijnheer," zei Hollewijn streng, "daar

neem ik geen genoegen mee. Als president-commissaris mag ik een duidelijk antwoord verwachten. Dus nogmaals: hoeveel raketten bezitten wij?" "Geen een, hoor...," antwoordde Alexander transpirerend. "Ik bedoel... eh... ze zijn allemaal op." "Allemaal op?" herhaalde de koning opgelucht. "Kijk eens aan. Dus ik mag aannemen dat er geen nieuwe meer worden opgelaten?" "Waaratje wel!" viel Hoetentoeter in. "Als ze op zijn, moeten we natuurlijk nieuwe bestellen. Een paar dozijn! Dat vraagt onze paraatheid, wat deksel!" "Kijk eens aan!" zei de koning geschokt. "Een paar dozijn?!"

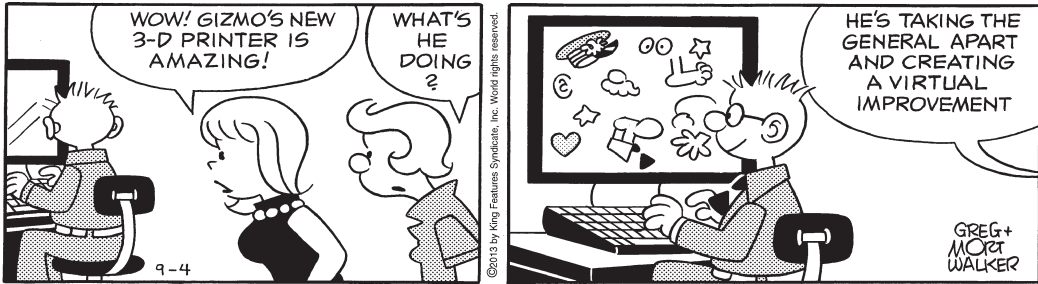
BUCKLES

By David Gilbert



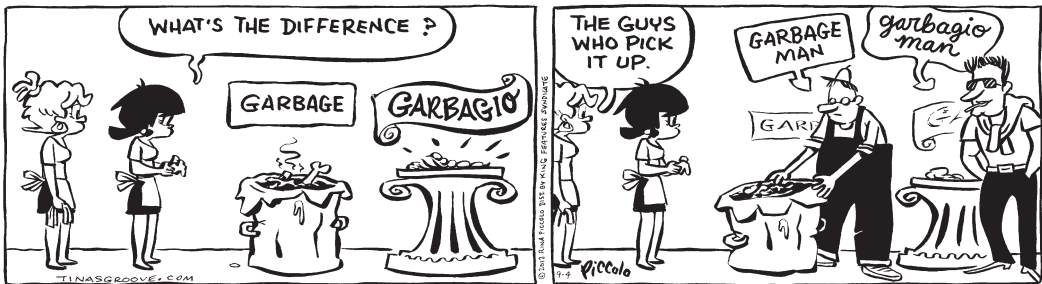
BEETLE BAILY

By Mort Walker



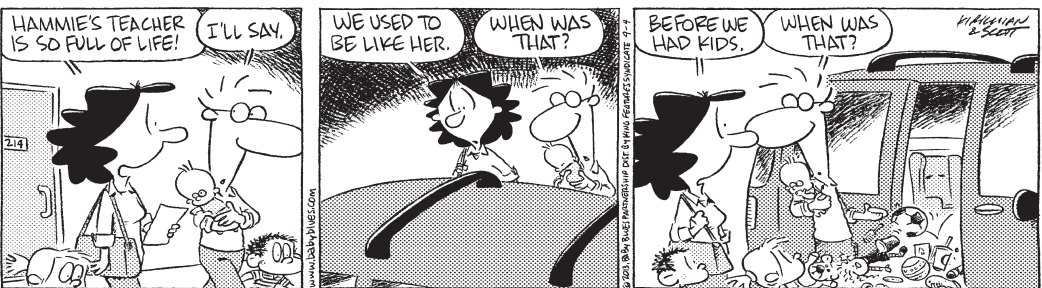
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Turkse ambassadeur terug in Egypte



Photo:AFP

In grote delen van het land lijkt de rust te zijn weergekeerd, zoals in Caïro.

ANKARA/CAÏRO — De Turkse ambassadeur in Caïro keerde vandaag terug naar zijn standplaats na te zijn teruggeroepen over het bloedig neerslaan van protest in Egypte. De gezant werd half augustus naar Ankara teruggehaald.

De Turkse premier Recep Tayyip Erdogan behoort tot de felste critici van de militaire machthebbers in Caïro, die volgens hem begin juli 'een onacceptabele coup' pleegden. De terugkeer van de Turkse ambassadeur lijkt echter nauwelijks een verbetering van de betrekkingen tussen beide landen te betekenen. Egypte piekert er niet over zijn ambassadeur naar Ankara te laten teruggaan 'zolang de Turkse regering niet ophoudt zich te menen in Egyptische aangele-

genheden'.

Op schema

Ondanks alle 'uitdagingen' ligt Egypte volgens interim-president Adly Mansour op schema om begin volgend jaar verkiezingen te houden en zodoende de democratie te herstellen. De noodtoestand die nu nog geldt in het Noord-Afrikaanse land zal halverwege september worden opgeheven, verwacht Mansour. De tijdelijke president deed zijn uitspraken in een tv-interview. Op straat waren

gisteravond hele andere geluiden te horen. In diverse steden gingen aanhangers van de Moslimbroederschap opnieuw massaal de straat op. Ze eisen nog altijd de terugkeer van president Mohamed Mursi, die begin juli door het leger werd afgezet omdat hij volgens de generaals niet in staat was de problemen van het land het hoofd te bieden. Het leger en de interim-regering zijn een bittere strijd aangegaan met de Moslimbroeders, die ze beschuldigen van terrorisme. Honderden demonstranten zijn afgelopen zomer doodgeschoten. Diverse kopstukken van de islamitische organisatie zijn tot levenslange celstraffen veroordeeld.

MOSKOU — De Russische president Vladimir Poetin heeft het Westen vandaag opnieuw gewaarschuwd niet op eigen houtje militaire actie te ondernemen tegen Syrië. Maar als vast komt te staan dat het Syrische regime chemische wapens heeft ingezet, sluit hij steun van Rusland aan een VN-resolutie voor militaire actie tegen Syrië niet uit.

Een aanval zonder VN-mandaat zou 'agressie' zijn, aldus Poetin. Voordat Rusland steun aan een resolutie overweegt, moet er volgens hem waterdicht bewijs zijn dat de regering van de Syrische president Bashar al-Assad gifgas heeft ingezet. Hoewel westerse landen zeggen dat ze dat bewijs hebben, heeft dat Rusland tot op heden niet kunnen overtuigen. "We hebben geen gegevens dat die chemische stoffen — het is nog niet duidelijk of het chemische wapens waren of simpelweg wat schadelijke chemische stoffen — wel zijn gebruikt door het officiële regeringsleger", aldus de Russische president. Hij zei dat er 'meningen' zijn dat juist rebellen met banden met terreurbeweging al-Qaeda de chemische wapens hebben ingezet. Poetin liet ook weten dat Rusland contracten voor wapenleveranties aan Syrië zal nakomen. Hij zei wel dat onderdelen van de moderne luchtafweerraketten van het type S-300 weliswaar zijn geleverd, maar dat het contract is opgeschort. Er zouden problemen zijn met de betalen-



Photo:AFP

Terwijl de wereldleiders zich buigen over het wel of niet aanvallen, zijn er wereldwijd protesten tegen inmenging, zoals hier in India.

gen. Met name Israël is fel gekant tegen de levering. Het land beschouwt de raketten als een bedreiging.

Rode lijn

De hele wereld heeft een rode lijn getrokken die niet mag worden overschreden als het om chemische wapens gaat. "Ik heb die rode lijn niet getrokken", zei de Amerikaanse president Barack Obama vandaag op een persconferentie in de Zweedse hoofdstad Stockholm. Volgens Obama staat niet 'zijn eigen geloofwaardigheid, maar die van de hele wereldgemeenschap op het spel' bij de reactie op het gebruik van gifgas. Obama sprak over zijn voorname zonder de zegen van de VN luchtaanvallen uit

te voeren op Syrië. De regering van dat land is volgens Obama verantwoordelijk voor aanvallen met gifgas op 21 augustus rond Damascus, de hoofdstad van Syrië. Obama's Syrische ambtgenoot Bashar al-Assad ontkent die beschuldiging ten stelligste. De VN hebben afgelopen week onderzoekers ter plaatse gehad. Rusland stuurt het oorlogsschip Moskou naar het oosten van de Middellandse Zee. Dat heeft het Russische persbureau *Interfax* vandaag gemeld op basis van militaire bronnen. De kruiser, die is bewapend met geleide raketten, voegt zich bij andere Russische schepen die al in het gebied in de buurt van Syrië ope-

ren. De Moskou wordt het vlaggenschip van de eenheid. Het is de verwachting dat de kruiser over tien dagen ter plekke is. Vorige week werd al bekend dat Rusland meer marineschepen naar het gebied zou sturen. "Als gevolg van de alom bekende situatie daar", aldus een bron bij de Russische generale staf toen. De afgelopen tijd arriveerden ook meerdere met kruisraketten bewapende Amerikaanse oorlogsschepen in het gebied. Het vliegdeksschip USS Nimitz en bijbehorende escorteschepen hebben opdracht gekregen op te stomen naar de Rode Zee. Ze kunnen dan snel doorsteken naar de Middellandse Zee als dat nodig is.

Autobommen in Bagdad



Photo:AFP

BAGDAD — Door een serie aanslagen met autobommen zijn gisteren in Bagdad bijna 60 doden en 160 gewonden gevallen. De aanslagen zijn gepleegd in overwegend sjiitische wijken. Dat heeft de politie in de Iraakse hoofdstad bekendgemaakt. De meeste aanslagen werden gepleegd op drukke markten. In Irak zijn sinds het begin van het jaar al 5000 burgers om het leven gekomen door sektarisch geweld.

‘Vredesoverleg met Israël leidt nergens toe’

RAMALLAH — Het vredesoverleg tussen Israël en de Palestijnen zal nergens toe leiden, als de Verenigde Staten niet meer druk uitoefenen. Dat heeft een hoge medewerker van de Palestijnse president Mohammed Abbas vandaag laten weten.

"Deze onderhandelingen zijn zinloos en leiden niet tot resultaat", aldus Yasser Abed Rabbo tegenover de Palestijnse radio. Het is het meest vernietigende commentaar van Palestijnse zijde op de gesprekken tot nu toe. "Ik verwacht geen enkele vooruitgang tenzij er enorme en krachtige Amerikaanse druk is, zoals we die

wel zien in de Syrië-kwestie", aldus de Palestijn. Palestijnen en Israëliërs praten voor het eerst in drie jaar rechtstreeks met elkaar over vrede. De partijen kwamen naar de onderhandelingstafel na bemiddeling door de VS. Volgens de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry moesten de partijen in negen maan-

den tot een oplossing kunnen komen voor het slepende conflict. Over de gesprekken is weinig naar buiten gekomen. Maar volgens Abed Rabbo heeft de voortdurende uitbreiding van Israëlische nederzettingen in bezet Palestijns gebied de onderhandelingen ondermijnd. Israël wilde niet reageren op de uitlatingen. Volgens de Israëlische regering mogen alleen de VS iets zeggen over de onderhandelingen. "Wij houden ons aan die afspraak", aldus een verklaring.

‘Al-Qaeda neemt drones VS op de korrel’

WASHINGTON — Terreurbeweging al-Qaeda heeft zo te lijden onder aanvallen van Amerikaanse drones, dat ze technieken speciaal heeft belast met het neerhalen van de onbemande vliegtuigen.

De krant *The Washington Post* heeft dat vandaag gemeld op basis van geheime Amerikaanse documenten. Daarin staat dat het leiderchap van al-Qaeda speciale 'ingenieurscellen' heeft aangesteld. Die moeten manieren vinden om de drones neer te schieten, te storen of de besturing op afstand over te nemen. Volgens de krant is het al-Qaeda nog niet gelukt een drone neer te halen, maar werkt de terreurbeweging wel al jaren aan manieren om dat voor elkaar te krijgen. De Amerikaanse drones opereren onder meer boven Pakistan en Jemen.

Pa trabae TRAMPOLIN

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Folterpraktijken door communisten China openbaar

HONGKONG — Een 42-jarige Chinese ingenieur blijkt te zijn doodgemarteld tijdens een ondervraging door functionarissen van de Communistische Partij van China. Chinese staatsmedia berichten vandaag tot in detail over de folterpraktijken van de onderzoekers van de partij. Het verhaal is echter op de site van het persbureau Xinhua snel verwijderd, meldde de *BBC*.

Het slachtoffer, Yu Qiye, was een topfunctionaris bij een staatsonderneming in Wenzhou. Hij verdween begin maart in Peking en zijn vrouw werd meegedeeld dat hij onderwerp was van een onderzoek met betrekking tot partijdiscipline. Onderzoekers van de partij kunnen mensen zonder bemoeienis van justitie

opsluiten en ondervragen. Van de verdachte wordt dan verwacht dat hij zijn fouten opbiecht. Bij het onderzoek tegen Yu waren zes onderzoekers van de partij en een medewerker van de plaatselijke openbaar aanklager betrokken. Ze drukten in de nacht van 8 op 9 april Yu's hoofd herhaaldelijk onder ijskoud

water bij hun pogingen Yu dingen te laten bekennen. Yu overleed 9 april in een ziekenhuis. Foto's van Yu tonen een sterk vermagerde en blijkens beschadigingen van de huid mishandelde man. Volgens het rapport van de patholoog-anatoom is Yu verdrongen. De zeven ondervragers moeten zich voor de rechter verantwoorden. Deze zaak lijkt een van de zeer schaarse gelegenheden voor buitenstaanders om een idee te krijgen van 'de harde hand' waarmee de communistische partij corruptie wil aanpakken.

Ontvoerder Cleveland dood gevonden in cel

ORIENT — De Amerikaanse ontvoerder Ariel Castro, die jarenlang drie vrouwen gevangen hield en misbruikte, is dood. Gevangenispersoneel vond de 53-jarige Castro hangend in zijn cel. Hij heeft hoogstwaarschijnlijk zelfmoord gepleegd, melden Amerikaanse media.

Oud-buschauffeur Castro ontvoerde zijn slachtoffers tussen 2002 en 2004 en sloot hen op in zijn huis in Cleveland. In mei van dit jaar werden Michelle Knight (32), Amanda Berry (27) en Gina DeJesus (23) bevrijd, nadat een buurman een van hen om hulp had horen schreeuwen.

Castro werd vorige maand veroordeeld tot een levenslange celstraf, plus een symbolische 1000 jaar extra. Om te voorkomen dat hij de doodstraf zou krijgen had hij schuld bekend op alle 937 aanklachten waaronder verkrachting, vrijheidsberoving en moord op een ongeboren baby van een van

de vrouwen. De ontvoerder had haar zwangerschap beëindigd. Een zwangerschap van Berry resulteerde in de geboorte van een dochter, die nu zes jaar is. Als Castro zichzelf inderdaad heeft opgehangen, wat nog officieel moet worden vastgesteld, is onduidelijk hoe dat heeft kunnen gebeuren. Volgens de lokale tv-zender *WOIO* stond hij onder verscherpt toezicht. Iedere dertig minuten moest hij gecontroleerd worden. Pogingen om hem te reanimeren mochten niet baten.

Minder piraterij bij Somalië

NAIROBI — De piraterij voor de kust van Somalië lijkt te verdwijnen. In 2013 is er nog geen enkele succesvolle overval op of een kaping van een schip geweest, concludeert het bureau van de VN dat zich met misdaad bezighoudt.

Het Bureau tegen Drugs en Misdaad van de VN (Unodc) stelde vandaag in een rapport dat kapingen op zee elders in de wereld toenemen, maar rond Somalië en in de regio Oost-Afrika nemen ze juist sterk af. De piraterij was in 2011 nog goed voor

circa 114 miljoen euro of 15 procent van het bruto binnenlands product van het straatarme en chaotische Somalië. Dit jaar lijkt deze inkomstenbron weg te vallen. De zeeroverij is ondermijnd door internationale actie om de scheepvaart te

beschermen. Ook het wegvallen van steun 'thuis' voor de zeeroverij speelt een rol. Andere factoren zijn de traagheid van de onderhandelingen over het losgeld voor gekaapte goederen of mensen en het feit dat veel piraten uiteindelijk nauwelijks geld aan het hele avontuur overhouden. De beveiliging van schepen blijft een belangrijke hindernis voor zeerovers. Volgens de Unodc durven de piraten nu

niet eens meer toe te slaan in wateren rond Somalië. Ze sloegen acht jaar geleden nog toe op gemiddeld 109 kilometer van de Somaliëse kust. In 2012 was dat gemiddelde 746 kilometer. De golf van kapingen begon in 2005 in wateren die druk door de scheepvaart worden benut. Er varen naar schatting 45.000 schepen per jaar langs Somalië dat de langste kust van Afrika heeft (3000 kilometer lang).

8 miljard schade door watersnood Duitsland

BERLIJN — De grote overstromingen van enkele maanden geleden in Duitsland hebben zeker 8 miljard euro aan schade veroorzaakt. De getroffen deelstaten hebben tot op heden 6,7 miljard euro schade gemeld.

Aan infrastructuur van de landelijke overheid als snelwegen en spoorlijnen werd nog eens 1,3 miljard euro vernield. Dat blijkt vandaag uit een

verslag van de watersnood door het Duitse ministerie van Binnenlandse Zaken. De schade was met 2,7 miljard euro het grootst in Saksen-Anhalt. Het gaat nog om voorlopige cijfers.

Van half mei tot begin juli werden vooral het zuiden en oosten van Duitsland getroffen door wateroverlast. De rivieren Donau, Elbe en Saale overstromden en complete plaatsen kwamen onder water te staan.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel.(297)582-5222/
582-5051,
fax (297)582-0306
e-mail:
favi@sectarnet.aw
website:
http://www.favi.org



Gepasseerde Sneijder mogelijk basisspeler

KATWIJK — Als vervanger van de geblesseerde Georginio Wijnaldum vierde Wesley Sneijder gisteren zijn rentree op de training van Oranje. Bondscoach Louis van Gaal volgde zijn voormalige aanvoerder op de voet. Aan het einde van de oefensessie promoveerde hij hem tot vervanger van zijn beoogde basisspeler Rafael van der Vaart, die weer last kreeg van een hamstringblessure en daardoor de duels met Estland en Andorra moet missen.

De Nederlandse selectie voor de twee WK-kwalificatiewedstrijden bestaat uit vijf andere middenvelders, van wie er drie starten. Kevin Strootman, Jonathan de Guzman, Stijn Schaars en de vervangers van Georginio Wijnaldum en Rafael van der Vaart: Adam Maher en Wesley Sneijder. In het zonnige Katwijk klikten dinsdag de fotocamera's toen Sneijder het veld op liep. Dat geluid herhaalde zich steeds als de 93-voudig international de bal beroerde. Vorig jaar nog startte de geboren Utrechter de kwalificatiereeks naar de WK in Brazilië als aanvoerder. Sneijder moest die band

onlangs inleveren tijdens een oefentrip door Azië. Hij moest eerst fit worden, oordeelde de bondscoach. Daarom ontbrak de middenvelder vorige maand in Portugal (1-1) en werd hij aanvankelijk ook niet opgeroepen voor de duels met Estland en Andorra, waarin Oranje zich definitief kan plaatsen voor het WK. Van Gaal stond Sneijder nog net niet in de weg tijdens de training, zo dicht in de buurt bleef hij bij de spelmaker. "Houd de bal laag", schreeuwde de bondscoach na het eerste balcontact van de spelmaker. "Goed zo, Wesley", zei hij ook na een fraaie trap. Van Gaal ontzag overigens niemand. "Nu weten jullie hoe het niet moet", bulderde hij na een misser van Jeffrey Bruma.

Terwijl de meeste spelers verder oefenden voor een doel, werkte Sneijder met een klein groepje een pittige oefening af. Onder het toezien oog van Van Gaal, die het overgrote deel van zijn selectie aan assistent Danny Blind overliet. Totdat Van der Vaart niet meer verder kon en Sneijder hem mocht vervangen. Mogelijk start de kleine spelmaker vrijdag dus ook tegen Estland.

Titelverdedigers US Open blijven in de race

NEW YORK — De titelverdedigers van het tennistoernooi US Open hebben gisteren zonder al te veel moeite hun volgende ronde bereikt. Andy Murray en Serena Williams zijn daardoor nog altijd in de race en hebben dus alle kans hun titel te prolongeren.

Bij de mannen was de Schot Andy Murray na vier sets te sterk voor Denis Istomin uit Oezbekistan (6-7, 6-1, 6-4 en 6-4) en bereikte zo de kwartfinales. Thuis speelster Serena Williams plaatste zich zeer overtuigend voor de halve finales door de Spaanse Carla Suarez Navarro met tweemaal 6-0 te verslaan. Ondanks de winst was Murray niet tevreden over zijn eigen spel. "Ik moet mijn niveau omhoog brengen, wil ik hier nog verder komen. Maar ik ben wel blij dat ik door ben. Ik heb een kwartfinale van een Grand Slam-toernooi bereikt, dat is niet niks", aldus de Schot. Williams was daarentegen lovend over haar eigen prestaties in New York. "Ik speelde echt heel goed. He hele toernooi gaat het al lekker. Ik moet zorgen dat ik mijn plezier, kalmte en concentratie kan vasthouden. Dan betaalt dat zich vast uit." Murray komt



Foto: AFP/Emmanuel Durnand

Andy Murray bijt van frustratie in zijn racket na een misser. Het zou evenwel allemaal nog goedkomen.

in de kwartfinale uit tegen Stanislas Wawrinka, die zich bij de laatste acht schaarde door de Tsjech Tomas Berdych te verslaan. Dat deed de Zwitser in vier sets (3-6, 6-1, 7-6 en 6-2). Ook de Serviër Novak Djokovic, de nummer 1 van de wereld, en de Rus Mikhail Joezjni plaatsten zich voor de kwartfinales. Djokovic kende geen enkele moeite met de Span-

jaard Marcel Granollers (6-3, 6-0 en 6-0). Het kostte Joezjni vijf sets om zich van de Australische routinier Lleyton Hewitt te ontdoen (6-3, 3-6, 6-7, 6-4 en 7-5). Williams speelt haar halve finale tegen de Chinese Li Na, die Ekaterina Makarova uit Rusland in drie sets versloeg (6-4, 6-7 en 6-2). Voor de Wit-Russische nummer 2 van de wereld Victoria Aza-

renka begon de dag al vroeg op Flushing Meadows. Haar wedstrijd tegen Ana Ivanovic uit Servië was de laatste partij in de vierde ronde die nog moest worden afgewerkt in het vrouwentoernooi. Azarenka kende de nodige moeite tegen de nummer 13 van de plaatsingslijst, maar won toch. Het werd 4-6, 7-6 en 6-4 voor de finaliste van vorig jaar.

McLaren: Podium dit seizoen wordt moeilijk

MONZA — McLaren bestaat vijftig jaar, maar de Britse autosportfabrikant beleeft in de Formule 1 weinig vreugde aan het jubileum. De coureurs Jenson Button en Sergio Perez stonden dit seizoen nog geen enkele keer op het podium en de teamleiding rekent er eigenlijk niet op dat het dit jaar nog zal gebeuren.

"Het gat met Red Bull en Mercedes is te groot. Het wordt moeilijk om dit seizoen nog een podiumplaats te pakken, vooral ook omdat we ons al volledig concentreren op de bolide van 2014", aldus sportdirecteur Sam Michael van McLaren. Het contrast met vorig seizoen is groot. McLaren boekte in 2012 nog zeven Grand Prix-overwinningen en stond in totaal dertien keer op het podium. Dit jaar is de vijfde plaats in China het beste resultaat voor Button en de zesde plek in Bahrein de hoogste klassering voor Perez. Michael: "We weten dat we afgelopen winter fouten hebben gemaakt in het ontwerp." McLaren beschikte eind vorig seizoen over een razendsnelle bolide, waarin Button de laatste race in

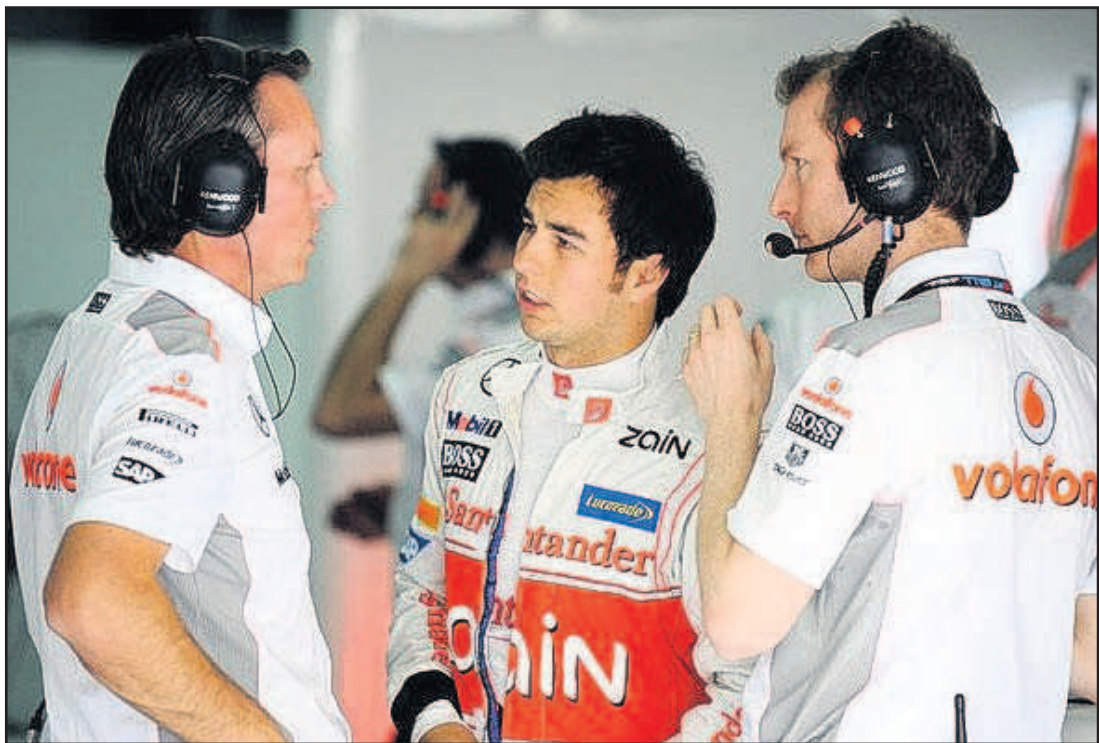


Foto: FormulaOne

Het onbegrip straalt van Sergio Perez' gezicht af (m), tijdens een overlegmoment met de technici.

Brazilië won. De Engelse renstal besloot tot veler verbazing de auto deze winter ingrijpend te veranderen. Die aanpassingen pakten helemaal verkeerd uit. Vanaf de openingsrace in Melbourne ontbeerde de bolide snelheid. "De jongens die de

auto van dit jaar ontwierpen, zijn dezelfde die de winnende auto's van voorgaande jaren ontwierpen. Ik heb er alle vertrouwen in dat we volgend jaar over een excellente bolide beschikken. Voor de auto van dit jaar brengen we nog wel updates, maar

die zijn niet ontwikkeld om er nog een auto van te maken die moet presteren. We blijven ons best doen, maar op eigen kracht naar het podium rijden zal heel moeilijk worden."

Rodgers verslaat Gatlin in Zagreb

ZAGREB — Justin Gatlin heeft gisteravond klop gekregen op de 100 meter tijdens de World Challenge-atletiekwedstrijd in Zagreb.

De Amerikaan, op de WK nog tweede achter Usain Bolt, zag zijn landgenoot Mike Rodgers het koningsnummer winnen in 9,97. Gatlin werd met 10,01 zelfs naderde, omdat de Jamaicaan Kemar Bailey-Cole nipt sneller was (9,99) en tweede

werd. Bolt deed niet mee in Zagreb. Bij de vrouwen werd discuswerper Sandra Perkovic verrassend verslagen. De Kroatische wereldkampioene kwam in haar eigen hoofdstad niet verder dan 65,63 meter. Dat bleek 66 centimeter te weinig voor het goud, dat naar de Amerikaanse Gia Lewis-Smithwood ging. Nadine Müller uit Duitsland werd met 62,55 op afstand derde.

Blatter: Vrije markt bepaalt

ZÜRICH — Voorzitter Sepp Blatter van de wereldvoetbalbond FIFA heeft zich wat zuinigjes uitgelaten over de recordtransfer van Gareth Bale van Tottenham Hotspur naar Real Madrid. "Ik betwijfel of een speler daadwerkelijk zoveel waard kan zijn", doelde de bejaarde Zwitser op de historische afkoopsom van 100 miljoen euro die de 'Koninklijke' betaalt aan de Londenaren. "Ik betwijfel het, maar ik kan

het niet stoppen." Blatter onderkende de tegenstrijdigheden bij de megadeal in een land (Spanje) dat in een zware economische crisis verkeert en waar de werkloosheid nog nooit zo hoog is geweest. "Ook al zou het gaan om een arm land of een land met hoge schulden, maar als het voetbal daar nog steeds meer geld kan genereren, dan is dat de marktwerking. En wij kunnen niet ingrijpen in de vrije markt."

Overmars niet in paniek

AMSTERDAM — Dat Ajax er op de slotdag van de transfermarkt niet in slaagde aanvallende versterking te halen, baart Marc Overmars geen zorgen. De directeur voetbalzaken vertrouwt op talent uit de jeugdopleiding.

Ola John (Benfica) en Eljero Elia (Werder Bremen) bleken onhaalbaar voor Ajax. Het gebrek aan versterking is volgens verschillende voetbalvolgers funest voor de titelkansen van Ajax. De selectie van de drievoudig kampioen zou simpelweg kwaliteit ontberen. Overmars is allesbehalve in paniek. "Er staat topjeugd klaar met Meleg, Bazoer en Andersen", zegt hij in het *Algemeen Dagblad*. "En Veltman, Van der Hoorn en Denswil zijn de vervangers van Alderweireld. Vorig jaar heeft Ajax ook weinig gekocht en kritiek gekregen. Zijn we toch kampioen geworden." Ajax haalde deze zomer Mike van der Hoorn, Lerin Duarte en Bojan Krkic. Toby Alderweireld en Christian Eriksen werden op het laatste moment verkocht. Eerder vertrokken Miralem Sulejmani en Ryan Babel al transfervrij uit de Arena.



Foto: Ajax-FS

Met Dejan Meleg heeft Ajax in elk geval weer goud in handen, een absoluut toptalent.

Ribéry wil Gouden Bal

PARIJS — Franck Ribéry heeft er alle vertrouwen in dat hij de Gouden Bal voor de beste voetballer ter wereld dit jaar kan winnen. De Franse international, die vrijdag werd verkozen tot Europees voetballer van het jaar, zei dat bij het trainingskamp van zijn Frankrijk in aanloop naar de WK-kwalificatiewedstrijden tegen Georgië en Wit-Rusland. "Natuurlijk geloof ik dat ik kan winnen", aldus de aanvaller van Bayern München. "Ik heb vorig jaar alles gedaan wat nodig was, zowel op als naast het veld. Ik heb me zeer professioneel opgesteld", ging de Fransman verder. "Het was een jaar waarin ik veel plezier heb gemaakt en vertrouwen heb opgedaan. Ook om deze prijs te winnen." Ribéry werd gekozen als de beste speler in Europa boven Lionel Messi (tweede) en Cristiano Ronaldo (derde). Hij won vorig jaar de landstitel, de nationale beker en Champions League met Bayern.

2,5 miljard euro aan transfers

ZÜRICH — Het voetbalbedrijf floreert wereldwijd, tenminste als je daarbij alleen naar de aan- en verkoop van spelers kijkt. Van 1 januari tot 2 september is dit jaar met internationale transfers een totaalbedrag van 3,36 miljard dollar (ongeveer 2,5 miljard euro) gemoeid. Dat is een stijging van 29 procent ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar, meldde de FIFA gisteravond. Het aantal transfers is ongeveer gelijk gebleven: 10.454 tegen 10.513 vorig jaar. Daarbij gaat het alleen om spelers die aan een buitenlandse club zijn verkocht. Er verdween dit jaar aanzienlijk meer geld naar de spelersmakelaars dan in 2012: 128 miljoen tegen 108 miljoen euro. Het meeste transfergeld stroomde van Spanje naar Engeland (172 miljoen euro/38 spelers onder wie Gareth Bale) en van Italië naar Engeland (112 miljoen euro/25 spelers). De meeste spelerswisselingen vonden plaats van Portugese clubs naar Brazilië (132) en van Argentinië naar Chili (98).

Lies Bakkali in orde

NEERPEDE — Zakaria Bakkali zou vrijdag zijn debuut voor België kunnen maken. De zeventienjarige aanvaller van PSV onderging maandag een MRI-scan om te kijken of het scheurtje in zijn lies al was geheeld. Volgens de Belgische bondscoach Marc Wilmots was alles in orde. "Er was niets abnormaals aan zijn lies te zien. Ik heb contact gehad met PSV-coach Phillip Cocu en we hebben toestemming om hem te laten trainen", zei Wilmots gisteren in Neerpede, waar België zich voorbereidt op de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Schotland op vrijdag. Bakkali moet nog kiezen of hij voor België of voor zijn vaderland Marokko wil uitkomen. Speelt hij vrijdag mee dan heeft hij zijn keuze bepaald, want een kwalificatiewedstrijd is bindend.

Operatie voor Javi Martínez

MÜNCHEN — Bayern München moet het de komende weken stellen zonder de Spaanse middenvelder Javi Martínez. De 25-jarige international heeft gisteren een operatie aan zijn lies ondergaan. Hij had daar al enige tijd hinder van. Niettemin verzorgde Martínez vrijdag in de strijd om de Europese Supercup in de extra tijd van de tweede verlenging tegen Chelsea de gelijkmaker (2-2), waarna de Duitse kampioen de strafschoppen beter nam. Mario Götze liep in het duel met Chelsea een enkelblessure op. Evenals ploeggenoot Bastian Schweinsteiger (enkel) heeft hij de komende WK-kwalificatiewedstrijden van Duitsland tegen Oostenrijk en de Faeröer moeten afzeggen.

Strijd om Spelen spannender dan ooit

BUENOS AIRES — Na twee jaar intensief campagne voeren breekt zaterdag voor de steden Tokio, Madrid en Istanbul het uur U aan als in Buenos Aires wordt besloten waar de Olympische Spelen van 2020 plaatsvinden. Tijdens het 125e congres van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) spreken de leden zich uit waarbij de Japanse hoofdstad bij de bookmakers licht favoriet is.

De steden krijgen zaterdag nog eenmaal de kans hun 'bid' onder de aandacht te brengen van de stemgerechtigden en zetten daarbij tal van 'hotshots' in zoals de Turkse premier Tayyip Erdogan, de Spaanse kroonprins Felipe en de Japanse premier Shinzo Abe. Volgens IOC-ingewijden is de strijd nog nooit zo spannend geweest. "Het is niet zoals vroeger toen de beslissing vaak al was gevallen", zei IOC-vicevoorzitter Thomas Bach. "Ik denk dat ditmaal de presentatie aan de leden cruciaal is." De Duitser is kandidaat om de Belg Jacques Rogge als hoogste baas op te volgen. Die verkiezing vindt volgende week dinsdag plaats. Alle drie de kandidaten hebben de af-

gelopen jaren hun sterke punten naar voren gebracht met als doel vier jaar na Rio de Janeiro het grootste sportevenement ter wereld te huisvesten. Istanbul kan een olympische locatie op twee continenten – het Europese en Aziatische deel – als bijzonderheid aanvoeren, en Turkije zou het eerste door een moslimmeerderheid bewoonde land zijn dat de Spelen mag organiseren. Tokio, in 1964 ook al gastheer, gaat prat op zijn veiligheid en financiële en politieke stabiliteit. Madrid, dat voor de derde keer op rij een poging doet de Spelen binnen te halen, gooit het vooral op de aanwezigheid van reeds bestaande sportaccommodaties. Maar de keuze van de ruim 100 IOC-leden kan door

tal van factoren worden beïnvloed. De onrust in Turkije bijvoorbeeld, waar met name in juni felle anti-regeringsprotesten plaatsvonden. In sportief opzicht kregen de Turken bovendien te maken met een reeks dopingzaken, een materie waarin Spanje met de halfslachtige afhandeling van de dopingaffaire Operación Puerto ook geen open doekjes kreeg. Het land verkeert daarbij in een economische depressie terwijl regeringspartij Partido Popular te maken kreeg met een corruptieschandaal. Tokio voelt nog altijd de naweeën van de aardbeving van 2011 en de daardoor ontstane nucleaire ramp in de kerncentrale van Fukushima. Dat er nog steeds radioactief water uit de centrale wegvloeit is nieuws dat een paar dagen voor de verkiezing de Japanners slecht uitkomt. Een IOC-evaluatie in juni noemde de drie bids 'van hoge kwaliteit'. Het is nu aan de leden om hun keuze te maken.